79STE JAARGANG No. 11129 · ZATERDAG 15 SEPTEMBER 1962

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad. ● Kantoor: Conscientiesteeg: 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

ALGEMENE STAKING LEGT IN BRAZILIE HET LEVEN LAM



Mijn broeder de gouverneur

In Elsevier van heden verscheen onderstaande brief aan de gouverneur van de Antillen, geschreven ***door zijn vriend mr. Eduard Elias, op de Antillen zeer bekend, onder pseudoniem Edouard Bouquin:***

Mijn oude vriend Colá Debrot Gouverneur aller Nederlandse Antillen, Landvoogd over een derde deel des Rijks, der Koninginne Stedehouder in het Caraïbische deel van het imperium, Opperbevelhebber over de ganse strijdmacht daar te lande.... ik heb, toen ik het bericht las, wel even met de ogen geknipperd; deze vrolijke, geestige, spotzuchtige, poëtische man als huisheer in het huis des hoogsten Caraïbischen heren, het gael paleis aan de brede mond van de Annabaai, met schildwachten bij het poortje naar het Fort.... Deze dichterlijke buitelaar, ministers hanterende, erewachten inspecterende, de hoogsten der hogen dirigerende. En dan, boven en buiten alle onwaarschijnlijkheid, deze goede, vrolijke, lachende, dichterlijke man in een wit-en-gouden uniform met een brede wit-met-gouden-pet....

Zijn vele vrienden in Holland zullen toch even aan het idee moeten wennen. Hij zelf wellicht óók.

In het zojuist verschenen eerste nummer van de vijfde jaargang van de **Antiliiaanse Cahiers** lees ik deze strofen van het gedicht **„Verzoeking" door Cola Debrot:**

De tuin in volle bloei,
het hart in volle zomer,
de leden loom en lomer
verlangend naar gestoei

als leeuwerik of pluvier
of als de ranke maagden,
die zich hier nimmer waagden
uit angst voor het brevier

dat aan de neofiet
voorschrijft zijn levenshouding
en iedere verhouding
met stelligheid verbiedt

op straffe van de hel,
tussen de geur der bloemen,
de bijen en hun zoemen
en 't spel van de libel

Excellentie, beste Colá, hartelijk gefeliciteerd en, ondanks alles, libellespel toegewenst door je vriend.

EDUOARD BOUQUIN

Aardschok in Turkije

ISTANBUL (RTR). — In West-Turkije is vrijdag een krachtige aardschok gevoeld. Er ontstonden scheuren in muren en schoorstenen vielen om. Van persoonlijke ongevallen werd geen melding gemaakt.

Weer staking in Spanje

BARCELONA (RTR). — De grote Siemens-fabriek van elektrische apparaten in Barcelona is vrijdag gesloten naar aanleiding van een langzaam-aan-actie van de arbeiders, die een minimum-salaris van 170 peseta eisen. De 3000 arbeiders zijn allen ontslagen.

Toen de arbeiders vrijdagochtend bemerkten, dat de fabriek gesloten was, protesteerden zij luid en gooiden enkele ruiten in. De politie verscheen spoedig om de orde te herstellen.

Congres stemt met volksstemming in

RIO DE JANEIRO (RTR) — Militairen hebben vrijdagavond de spoorwegen bezet en strategische stellingen in Rio de Janeiro ingenomen, nadat er vrijdagmiddag een algemene staking was uitgebroken. De staking, die oorspronkelijk vrijdag, te middernacht, had moeten beginnen, werd afgekondigd na het aftreden, eerder op de dag, van de regering-Brochado da Rocha. President Goulart heeft in een vrijdag door hem uitgegeven verklaring een beroep op het volk gedaan om zijn kalmte te bewaren.

Hij verklaarde er zeker van te zijn, dat het Congres „de hoop van het volk zal vervullen". Het eerste, tweede, en derde Braziliaanse leger, die respectievelijk hun bases te Rio de Janeiro, Sao Paulo en Porto Alegre hebben, zijn in staat van paraatheid gebracht.

Verkeer lamgelegd

Door de staking ligt het verkeer op de beide vliegvelden van Rio de Janeiro stil. De buitenlandse toestellen kunnen nog wel landen maar niet meer vertrekken. De staking is bedeeld om aan de „volkeisen" kracht bij te zetten. Deze eisen houden in dat er onverwijld een volksstemming wordt gehouden en dat de lonen met 100 procent worden verhoogd. In Rio de Janeiro begon de actie bij de spoorwegen en het stadsvervoer.

Voorlopige regering

De Kamer van Afgevaardigden machtigde later president Goulart een voorlopige regering zonder bekrachtiging door het parlement te vormen. Evenals de Senaat stelde zij de datum voor een volksstemming over de instellingen van de staat op zes januari.

Aan de stemming namen alle 252 afgevaardigden deel. De uitslag was 169 stemmen voor en 83 stemmen tegen de machtiging tot vorming van een voorlopige regering. De gouverneur van de staat Guanabara, waarin Rio de Janeiro is gelegen, heeft de staking onwettig genoemd. Hij heeft gedreigd aan de federale troepen te zullen verzoeken de orde te handhaven.

Enige tegenstanders van de linksgerichte president Goulart hebben hem ervan beschuldigd arbeidsonrust op te wekken om daarbij bredere bevoegdheden te verkrijgen. Beweerd wordt dat hij een staatsvorm wil scheppen zoals Argentinië ten tijde van Perón bezat.

Eenzaam

LONDEN (RTR) — De „eenzaamste schooljongen" in Engeland is ongetwijfeld de 12-jarige Graeme Young, die de enige leerlingis van de Sutton middelbare school in Zuidwest-Londen. De school die honderd jaar geleden werd opgericht, moet verdwijnen met het oog op een herziening van de uitbreidingsplannen. De overige leerlingen hebben al een andere school gevonden, maar de ouders van Graeme die het schoolgeld al vooruit hadden betaald was dit nog niet gelukt. Nu zullen zeven onderwijskrachten zich uitsluitend met hun zoon kunnen bezig houden. Dit zal in elk geval tot de kerstvakantie zo zijn.

Arbeiders Suralco leggen werk neer

Nationalisten achter staking

PARAHARIBO (ANP). — Arbeiders in dienst van „Suralco" (de Surinam Alluminium Company), en werkzaam bij de bouw van de stuwdam te Affobakka, hebben het werk neergelegd.

Gisteren kwamen de stakende arbeiders te Paramaribo bijeen in het clubgebouw van de nationalistische beweging „Wie Egie Sani". Tijdens deze bijeenkomst werd een commissie in het leven geroepen, die tot taak heeft de onderhandelingen met de directie van „Suralco" te voeren. In deze commissie hebben jonge Surinamers zitting, die vrijwel zonder uitzondering behoren tot de nationalistische partijen in Suriname. Zij zijn echter niet bij „Suralco" werkzaam.

Adviseur

Verder werd tot adviseur van de staking benoemd mr Eddy Bruma, voorzitter van het O.M. „Wie Egie Sanie" en van „de Partij van de Nationalistische Republiek".

Eisen

Het werk te Affobakka, aan de Suriname-rivier, is door de staking waaraan wordt deelgenomen door meer dan 1000 arbeiders, geheel stilgelegd. De arbeiders eisen behalve loonsverhoging ook betere sociale voorwaarden, onder meer dat de bestaande sociale voorzieningen voor de arbeiders uit de uitgeving van Affobakka gelijk worden aan die van de arbeiders, die uit Paramaribo zijn aangetrokken.

Amerikaanse troepen uit Laos

VIENTIANE (RTR). — Met ingang van maandag zal een begin worden gemaakt met de terugtrekking van 800 in Laos gelegerde Amerikaanse militairen, aldus is van gezaghebbende zijde vernomen.

OVERLEG STAKING ARUBA IN HET SLOP

Tschumie naar Curacao terug

(Van de redactie Aruba)

BARCADERA — De landsbemiddelaar, mr. F. Hartong had gisteren besprekingen met de Confabdirectie en met de stakers. Er zijn geen vorderingen gemaakt en in feit zijn de onderhandelingen vastgelopen. De Confabdirectie houdt vast aan haar laatste voorstel.

Bijzonder verbolgen zijn de arbeiders over het laatste voorstel van de Confab, vervat in een schrijven van de heer J. Cassidy, waarin met ontslag wordt gedreigd, dat maandagmorgen om zeven uur begint, indien het werk niet wordt hervat.

Tschumie

De vakbondsleider R. Tschumie, die op verzoek van een groep stakers naar Aruba kwam, is naar Curaçao teruggekeerd, nadat de stakers — de elektriciëns, die om zijn komst hadden gevraagd incluis — ernstige bezwaren maakten tegen zijn aanwezigheid. Van zijn diensten is geen gebruik gemaakt. Aldus een verklaring van landsbemiddelaar mr F. Hartong tijdens een korte persconferentie.

Incident

Eén incident heeft zich voorgedaan. Toen donderdagochtend een der stakers het werk wilde hervatten, werd hij gemolesteerd en licht aan de arm gewond. Bij de politie is de zaak aanhangig gemaakt.

De stakers overwegen de rechter te laten uitmaken of het ontslagbesluit der Confab rechtsgeldig is.

Journalisten op Cuba gehinderd in werkzaamheden

MEXICO (AFP) — Volgens uit Havana in Mexico ontvangen berichten hebben buitenlandse journalisten op Cuba gehoor verzocht bij Fidel Castro, om de moeilijkheden uiteen te zetten, die zij sinds 10 september ondervinden bij het onderhouden van de verbindingen met de hoofdkantoren van hun kranten. Castro zou op dit verzoek tot nog toe niet hebben geantwoord.

De Cubaanse regering heeft alle buitenlandse ambassades meegedeeld dat buitenlandse journalisten voor Cuba voortaan een visum nodig hebben. Deze maatregel zou volgens zegslieden voortvloeien uit ontevredenheid van de Cubaanse regering over publikaties van zekere journalisten over de aankomst van Sovjetrussisch personeel en materiaal op het eiland.

Spoetnik-stuk in VS neergekomen

Raketinstallaties aan de evenaar

NEW (RTR) — In de VN-commissie voor de ruimte heeft de Amerikaan Plimpton de Russische afgevaardigde Morozov een stuk metaal van ruim zes kilogram aangeboden, dat negen dagen geleden op de stad Manitowak in Wisconsin terecht is gekomen en volgens de Amerikaan afkomstig moet zijn van d Russische Spoetnik-4, die in mei 1960 is gelanceerd. Plimpton stelde voor dat door de Sovjet-Unie aan te wijzen deskundigen het fragment onderzoeken om de herkomst officieel vast te stellen. Amerika wil dat de commissie met voorrang het vraagstuk van de aansprakelijkheid voor ongelukken als gevolg van ruimteproeven behandelt.

Morozov sloeg het Amerikaanse aanbod af. Hij zei dat de Amerikaan de aandacht van de commissie wil afleiden van het Russische voorstel voor een reglement inzake het gebruik van de ruimte, dat volgens Morozov het eerste behandeld dient te worden.

Sovjet-voorstellen

De Sovjet Unie heeft voorgesteld dat spionage-satelieten verboden worden, evenals proeven die het ruimte-onderzoek kunnen belemmeren. Ook wil de Sovjet-Unie dat het onderzoek van de ruimte uitsluitend door regeringen wordt verricht en niet door particulieren maatschappijen, zoals die welke, bij het Telstar-project betrokken zijn.

Ongeluk

Plimpton zei dat het stuk metaal geen schade heeft aangericht, maar dit gemakkelijk had kunnen doen.

Morozov verklaarde, dat het gevaar voor de mensheid als gevolg van de Amerikaanse kernontploffing op grote hoogte veel groter is.

Rapport

De commissie keurde eenstemmig een aanbeveling aan de algemene vergadering goed voor het vestigen in het gebied van de evenaar van internationale installaties voor het afschieten van raketten die instrumenten voor wetenschappelijke peilingen in de lucht moeten brengen. In het rapport aan de algemene vergadering spreekt de commissie zich verder uit voor het aanmoedigen van internationale programs voor ruimte-onderzoek.

Dinsdagmiddag is mr N. Debrot door de koningin op Paleis Soestdijk ontvangen om als eerste landskind te worden beëdigd als gouverneur van de Nederlandse Antillen.



Belgische prinsen bij auto-ongeval

PISA (RTR). — Een auto, waarin de twee kinderen van prins Albert en prinses Paola van België zaten in gezelschap van twee kindermeisjes en een chauffeur, heeft vrijdag in de buurt van Pisa een 75-jarige boer aangereden, die de weg overstak. Hij is aan zijn verwondingen overleden. De twee-en-een-half-jarige prins Philip werd licht gewond aan een knie. Zijn zusje van vijf maanden Astrid, bleef ongedeerd, evenals de overige inzittenden. Nadat de politie een onderzoek had ingesteld, kon de auto doorrijden.

OAS-leiders in België in arrest

SPA (ANP). — Naar vrijdagochtend in Spa is vernomen, zijn in een villa te Creppe drie leden van het vreemdelingenlegioen aangehouden. Zij boden geen verzet. De arrestatie zou in verband staan met inlichtingen, die de politie had ontvangen over activiteiten van het Franse geheime leger in de Belgische provincie namen.

Bij de huiszoeking in de villa te Creppe heeft de politie een aantal automatische wapens en revolvers ontdekt, die in een dubbele zoldering waren verborgen.

V.S.-marine bij Cuba waakzaam

Verzetsstrijders beramen acties

WASHINGTON (RTR) — Een functionaris van de Amerikaanse marine heeft meegedeeld, dat de marine haar werkzaamheid ten aanzien van uit Cuba vertrekkende schepen, dan wel schepen die daarheen op weg zijn, heeft verhoogd. Vanuit Florida en de Amerikaanse basis Guantánamo op Cuba het gehele etmaal door patrouillevliegtuigen in de lucht, terwijl in de Caribische wateren een aantal schepen, voornamelijk torpedobootjagers, een oogje in het zeil houdt. Ook de patrouillering in het luchtverkeer is de afgelopen drie weken opgevoerd.

Volgens genoemde functionaris houden in alle Europese havens Amerikaanse ambtenaren en agenten het scheepvaartverkeer in de gaten. Van elk schip dat Cuba als bestemming heeft, zijn zij reeds vóór het vertrek op de hoogte.

Verzetsacties

De groep van Cubaanse uitgewekenen, die zich Alpha 66 noemt, zal naar verluidt spoedig nieuwe operaties tegen het regime-Castro ondernemen. Een woordvoerder van de organisatie heeft aan een correspondent van het Franse persbureau A.F.P. meegedeeld, dat zijn kameraden gereed zijn om in een nabije toekomst veel doeltreffender acties te ondernemen dan die van de 10e september tegen de twee schepen, die in de buurt van Puerto Caibarien voor anker lagen. Of ze willen of niet, het regime-Castro zal over enkele dagen opnieuw met ons te maken krijgen, aldus de woordvoerder.

Kabinet in Chili aan het wankelen

SANTIAGO (AFP). — Naar verluidt zullen de vier radicale ministerst van de Chileense regeringscoälitie aftreden. De radicale partij heeft hiertoe besloten in verband met de aanstaande devaluatie van de munt, waartegen zij gekant is. Volgens welingelichte kringen zouden de andere ministers (conservatieven en liberalen) evenens aftreden teneinde president Alessandri in staat te stellen een kabinet van technici te vormen.

Pakistaanse troepen komen in N-Guinea aan

HOLLANDIA (ANP) — Vandaag zijn te Biak 65 Pakistaanse militairen aangekomen, die deel uitmaken van de politietroepen der VN door Nieuw-Guinea. Deze Pakistani zullen voorlopig in Biak blijven, maar hun commandant, generaal Said-Ud Din, wil ze zo spoedig mogelijk hebben ondergebracht in de kampementen waarin nu nog Nederlandse troepen zijn gelegerd.

Met extra vliegtuigen van de K.L.M. zullen in de komende dagen nog 250 Pakistaanse militairen naar Biak worden gebracht. Zodra de Nederlandse troepen gedeelten van kampementen zullen hebben vrijgemaakt, zullen de ruim 300 Pakistaanse militairen over Nieuw-Guinea worden verspreid. Eerst zullen ze naar Merauke en Sorong worden gebracht. De overige 700 man van het Pakistaanse detachement zullen in de eerste dagen van oktober per schip in Nieuw-Guinea aankomen.

Journalisten

Het kantoor van de Verenigde Naties te Djakarta is heden begonnen met het accepteren van aanvragen van Indonesische en buitenlandse journalisten, die westelijk Nieuw-Guinea willen bezoeken. De Indonesische pers is van plan grote aandacht te besteden aan de vlaggenceremonie te Hollandia op 1 oktober als de V.N. het bestuur overnemen.

Pleger aanslag De Gaulle gepakt

PARIJS (AFP) — De organisator van de jongste aanslag op president De Gaulle is vrijdag gearresteerd en naar Parijs overgebracht. Het is de 48-jarige Henri Niaux, een verzekeringsagent te Agen. Hij diende in het leger in Indo-China en Algerije en werd daarna hoofd van een koloniale school in Agen. Achttien maanden geleden werd hij uit deze functie ontslagen.

Volgens een nadere mededeling van de Franse politie heeft Niaux zich vannacht in zijn cel opgehangen.

RADIO - TELEVISIE

zaterdag

CUROM (436.8) —
18.00 Noticia 18.10 Variedad musical 18.15 Marine prog. 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.30 Discovaria 20.00 Palacios 20.15 La Bonanza 20.30 Interconti 20.45 Teatro musical 21.00 Philips populaire platen 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA (209) —
18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Musica popular 19.00 News in English 19.15 Melodias Amstel 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Cabalgata musical di diasabra anochi 20.30 Music varia 21.30 Weekend hit parade

RADIO KELKBOOM 209 —
6.0 Noticia deportivo 6.15 Intermedio musical 6.30 Musica para la cena 6.50 Maniana diadomingo 7.00 Noticia Internacional 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.30 Musica varia 9.00 Musica bailabl

AVROS (19.48) —
18.00 Nieuws 18.03 Hits uit de Cur discotheek 18.20 Omroeperskeuze 18.30 Een album van onstervelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.1 Kent gij Uw Land 19.40 Jazz for all 20.00 Nieuws 20.03 Ford Supermarke 20.18 Zuidamerikaanse muziek 21.00 Nieuws 21.03 Zuidamerikaanse muziek 21.30 Bel maar op

RADIO CARACAS TELEVISION — TELECURACAO 17.00 Flash Cordon 17.30 TV Concerthall 18.00 Captain Grief 19.00 Nieuws 19.15 Make singers; 19.30 Lockup 20.00 I love Lucy 20.30 I led three lives 21.00 Man called X 21.45 Tene Corsow limpi 22.15 Wing it 22.45 Middle five 23.30 Honeymooners
18.00 Muñequitos 18.30 Weekend con las estrellas 19.00 Siguiendo el rastro 19.30 Bat Masterson 20.00 Noticias 20.15 Vida y destino 20.30 Caravana 21.30 Noche de gala 22.30 Tertulia

VENE VISION — 16.15 Resumen cientifico 16.30 Fiesta de muñequitos 18.00 Cleo y yo 18.30 Aventuras del espacio 19.00 Disneylandia 20.00 El programa de las luchas 20.30 Colt. 45 21.00 Tribunal hipico 21.30 Telefutbol 22.00 La gran historia 22.30 Copa mundo 22.35 Detective international

zondag

CUROM 436.8 — 9.02 Hoogmis Santa Anna 10.00 Muziek na Hoogmis 10.30 Zondagmorgen zonder zorgen 11.15 Orkest Vic Schoen 11.30 Prot. morgenwijding
12.00 Prog. overzicht 12.03 Lunchmuziek 12.30 Nieuws en sport 12.45 Christus tot de volkeren der aarde gebracht 17.02 A voz de Portugal 17.30 Voor de jarigen van vandaag 17.45 Katholieke jongeren
18.00 Noticia 18.10 Variedad musical 18.15 Oswald Specht 18.30 Zuidam. muziek 18.45 Verhaaltje voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Howard Barlow 19.30 Curom's boekenrubriek 19.45 The troubadours 20.00 Debussy Robert Starer en Saint-Saens 20.45 Cursus Openbaar Kunstbezit 21.00 Zoeklicht op Nederland 22.00 Bandopname NRU 22.30 Orkest Percy Faith 22.45 Voor het slapen gaan

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The Lords prayer 8.07 Musica semi-clasica 8.30 Servicio religioso 9.30 Zoeklicht op Ned. 10.30 Artistas Muzart 11.00 Musica de Portugal 11.30 Panorama de Israel 11.45 Musica popular 16.00 Musica alegre 16.45 Musica popular 17.45 Sacred heart program.
18.00 St. Francis hour 18.15 Christopher program 18.30 Musica popular 19.00 Legion on parade 19.15 Musica Hawi 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Cowboy-songs 20.15 Program special 20.30 Elmar y obsequio musical 21.00 Musica varia

RADIO KELKBOOM 209 — 9.00 Prot. uitz. 10.02 Rayito di Solo 10.30 Concierto dominical 10.30 Panorama de Nuestro Mundo 11.00 Hubentud na marcha 11.30 Musica varia
12.00 Musica, poesia y composicion Antillana 12.30 Musica Norte Americana 12.55 News 1.05 Musica varia 1.15 Aruba Trading na marcha 2.00 Disc. Jockey 4.00 Wereldomroep 5.00 Melodias Instrumental 5.15 Musica varia
18.00 Lago Oil & Transport Co. 6.30 Intermedio musical 6.35 Centro Apostolico Arubano 6.40 Musica para la cena 7.00 Musica Europeo 7.45 Wereldomroep 8.00 Musica Norte Americana 8.30 Elmar 9.00 CCA

AVROS 19.48 — 6.05 Muziek vroege zondagmorgen 7.00 Max van der Geld 7.30 Prog. overzicht 7.35 Groeten uit Holland 8.00 Bel Canto 8.30 Avros Ontbijtclub 9.00 Lutheran hour 9.30 Golden gate boys 10.00 Surinaams hoorspel 10.45 Morgenwijding R.K. Gem. 11.00 Muziek zondagswerkers 11.30 Prog. voor zieken
12.00 Wat de week ons bracht 12.15 Muziek als apéritief 13.00 De week in Suriname 13.30 Voetbaluitslagen uit Holland 13.33 Muziek als aperitief 13.45 Com. buitenlands nieuws 14.00 Fifteen golden records 14.45 Happy sunday 15.30 Wij zijn er ook 16.30 Chinese uitzending 17.00 Voor de jarigen van vandaag 17.30 De Dauwdrop
18.00 Lutheran hour 18.15 Kinderbijbel 18.30 Opera en operetteklanken 19.00 Kerk Lutherse kerk 20.00 Nieuws 20.15 Sportjournaal 20.45 Gevarieerde klanken 21.30 Historische portretten galerij 21.45 Instrumentale coryfeeën 22.00 Nieuws 22.15 Zoeklicht op Ned. 23.15 Late music

TELECURACAO — 15.30 Teatro vespertino 17.00 Pepsicola twist 18.00 Concentracion 18.30 Mundo awendia 19.00 Nieuws 19.15 Once upon a windowsill 19.30 Meet Archer 20.00 My three sons 20.30 Jack Benny 21.00 Wagon train 22.00 Nieuws 22.15 I spy 22.40 Middle five 22.45 Florian Zabach

RADIO CARACAS TELEVISION — 9.30 Buck Rogers 10.00 Matinal en su casa 12.00 Telesemanario 12.30 Carreras de caballos
18.00 Show de Aldemaro Romero 19.00 Rifle 19.30 Dimension desconocida 20.00 Noticias 20.15 Perry Mason 21.15 Ruta 66 22.15 Noticiero frances 23.00 Pension 23.30 Teatro deestrellas

VENE VISION — 16.15 Panorama latinoamericano 16.30 Jim de la selva 17.00 Expedicion 17.30 Espada redentora
18.00 Ritmo y juventud 19.00 Los picapiedras 19.30 Rey de diamantes 20.00 Un paso al mas alla 20.30 Bronco 21.30 Copa mundo 21.35 Lucha libre

maandag

CUROM 436.8 — 6.30 Opening 6.33 Rustige muziek 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Ochtendklanken 7.30 Ochtendprog. 8.00 Nieuws 8.15 Bioscooporgels 8.30 Vit. B 9.00 Plaatjes van nu 9.10 Vit. B 10.00 Van Wilpen 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 11.15 Serieuze platen 11.30 Receta
12.00 Nieuws 12.10 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Los tres villalobos 13.30 Muziek van overal 14.00 Philips music box 14.30 Muz. uit Belgie 15.00 Muziek uit Oosten 15.15 Gesproken brief 15.30 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Pet. y cumpl. 17.45 Estrellita

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The Lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 8.30 News in English 8.45 Ecos International 9.00 Am. melodies 10.00 Novela 10.30 Seguridad 11.30 Am melodies
12.00 Nieuws uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.30 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistanan Ant. 13.40 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Seleccion di musica pop. 16.30 Complaciencias 16.15 Melodias Amstel 17.00 Felicitaciones 17.30 Musica y premios

RADIO KELKBOOM 209 — 8.02 Seleccion musical 8.30 Cumpl. feliz 9.00 Musica varia 9.30 Melodias Instrumental 10.00 Ritmos Latino 10.30 N Habibe Jr. 11.00 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia
12.05 Noticia local 12.20 Musica Europeo 12.30 Nieuws 12.45 Musica Norte Americana 12.55 News 1.00 Musica varia 1.30 Boleros 2.00 Hit International 2.30 Musica Instrumental 3.00 Twist 3.15 Merengues 3.30 Calypsos 3.45 Nos artista invita 4.00 Sabor azteca 4.30 Noticia local 4.45 Cocktail musical 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia 5.30 Alle Hens

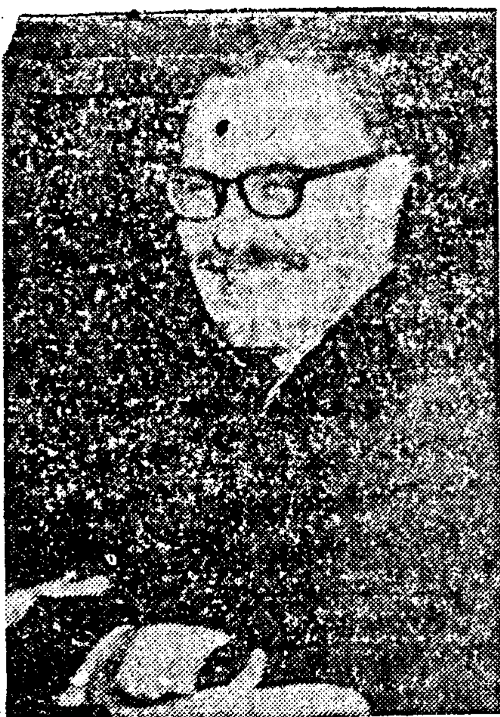
AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog. 6.45 De melkweg 6.48 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Arbeidsvitaminen 10.00 Nieuws 10.10 Familieberichten 10.15 Muziek bij het werk 11.15 Wat de week ons bracht 11.30 Omroeperskeuze 11.45 Platen uit de Avrosbode
12.00 Twarfoe joeroe njoensoe 12.15 Calypsos 12.30 Latin America in music 13.00 Nieuws 13.03 Muziek als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Teenage hour 15.00 Hindostaanse uitzending 15.50 Nieuws Hindi 16.00 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.03 Matinee musicale

WERELDOMROEP 16—19 — 12 2 19—25 — 16.30 Nieuws 16.41 Com. nieuws 16.43 Ned. nieuwsjournaal 16.50 Henri Knap 16.55 Promenade Orkest 17.25 Sportjournaal 17.40 Alphons Diepenbrock 18.10 Nieuws 18.12 Beurs 18.14 Prog. morgen 18.15 Ter overdenking

RADIO CARACAS TELEVISION — 9.00 Documental 9.30 Jardin de infancia 10.00 Senderos de luz 10.15 Cosas de mujeres 11.10 Cinco destinos 11.25 Perfecta ama de casa 11.55 Camera de Radio y TV
12.00 Novela 12.20 Show de Saume 13.20 Se necesita una amiga 13.35 Novela 13.50 Cortos 14.00 Punto y aparte 14.30 Pelicula 15.00 Hector Monteverde 15.30 Verbena infantil 16.30 Popeye y Yevo 17.00 Busque su marca 17.30 Rintintin

SCHEEPSBERICHTEN

TANKERS — Camitia 14 750 zw Azoren nr Genua; Cinulia 15 te Cur: Hilversum 15 vn Jacksonville nr Mobile; Kosicia 14 64 w Guadeloupe nr Punta Cardon; Kylix 14 900 zo Bermuda nr Cur;
e;o5-muand
KNSM — Acmaea 14 80 zw Puerto Rico nr Cornebrook; Aegis 14 vn Port of Spain nr Paramaribo; Artemis 15 te Nassau vn Haiti: Hecuba 14 500 no Flores Azoren nr Barbados; Isis 15 te Prto Cabello vn Cur; Maratnon 14 875 no Paramaribo nr A'dam; Memnon 14 vn Fort Libert nr Miami; Oberon 14 55 o Flores Azoren nr Fort de France; Pericles 15 te Huacho; Triton 15 vn Aruba nr La Guaira



Een foto van de heer Pontus Hulthen, directeur van het Museum voor Moderne Kunst in Stockholm. Hij wordt, zoals wij eerder berichtten, genoemd als eventuele opvolger van jhr W. Sandberg, directeur van het Stedelijk Museum in Amsterdam.

Nieuwe president van „Onze Vloot"

DEN HAAG (ANP) — Tijdens de in Den Haag gehouden algemene jaarlijkse ledenvergadering van de Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot" is de heer G. Ritmeester afgetreden als voorzitter van deze vereniging. Hij werd in deze functie opgevolgd door de bij acclamatie benoemde heer J.W.E. Nuboer, tot nu toe vice-voorzitter van Onze Vloot.

De heer Ritmeester, lid van de Tweede Kamer voor de VVD en oud burgemeester van Den Helder, had zich wegens zijn gevorderde leeftijd — 76 jaar — niet herkiesbaar gesteld.

Engelse toetreding EEG

Britse Labour wil eerst verkiezingen

LONDEN (RTR) — Hugh Gaitskell, leider der Britse Labour-oppositie, heeft donderdagavond in het programma van de comerciële televisie verklaard dat als de regering tot de Europese Economische Gemeenschap toetreedt op voorwaarden die „ons (de Labourpartij) en het Gemenebest onaanvaardbaard toeschijnen", er een duidelijke verdeling der meningen in het land bestaat die om algemene verkiezingen vraagt voordat Engeland zich vastlegt.

Hij zei dat de Britse onderhandelaars in Brussel aan de zes moeten duidelijk maken dat Engeland, zoals de zaken thans staan, alles weggeeft en Europa moet bevoordelen boven zijn vrienden in het Gemenebest. Hier staan slechts beloften tegenover, aldus Gaitskell.

Betere voorwaarden

De Gemenebestleiders concentreren zich intussen in hun groepsvergaderingen op de mogelijkheden van betere voorwaarden voor Britse toetreding tot de EEG, aldus welingelichte kringen in Londen.

Britse functionarissen zeiden dat de vastbeslotenheid van de Britse regering om aansluiting bij de EEG tot stand te brengen uitwerking schijnt te hebben gehad. Er zou bij het overleg over de kwestie van associatie iets betere vooruitzichten zijn ontstaan. Men is van gevoelen dat niet zo veel Afrikaanse en Caribische landen onverzettelijk tegen associatie gekant zijn als aanvankelijk was aangenomen.

Soekarno voor leven president?

DJAKARTA (DPA) — Het bericht over de benoemng van Nkroemah tot staatspresident van Ghana voor het leven heeft, naar blijkt uit een PIA-bericht, aanstekelijk gewerkt in Indonesië. De zich noemende „commissie tot waarborging van de roem van president Soekarno", heeft gisteren geëist dat ook Soekarno tot president voor het leven benoemd zal worden. In een open brief aan de ministers en de parlementariërs wordt o.m. gezegd dat „geen leider tussen Sabang en Merauke" zulke „superieure kundigheden als Soekarno" bezit.

Secretaris generaal van Arabische Liga werd opnieuw benoemd

CAIRO (AFP) — De raad van de Arabische Liga heeft donderdag de ambtstermijn van secretaris-generaal Abdel Chalek Hassoena met twee jaar verlengd. Hassoena bekleedt deze functie al tien jaar. De raad nam dit besluit op zijn bijeenkomst in Cairo.

Glenn ten achter op ruimteprogram

NEW YORK (RTR) — De Amerikaanse astronaut Walter Schirra heeft donderdagavond in een televisie-interview gezegd, dat John Glenn, de eerste Amerikaanse ruimtevaarder, op het ruimtevaartprogramma is achtergeraakt wegens „verbintenissen elders". Schirra die op 28 september in een ruimtecapsule naar gehoopt wordt zesmaal rond de aarde zal vliegen, noemde deze „verbintenissen" niet met name, maar waarschijnlijk doelde hij op de vele „goodwill"-bezoeken die Glenn sinds zijn geslaagde ruimtevaart in februari van dit jaar heeft afgelegd, Schirra zei, dat Glenn niet in staat was geweest om het gewenste contact met de overige leden van de ruimtevaartsectie te onderhouden. Wij komen regelmatig bijeen om elkaar op de hoogte te houden van de technische ontwikkeling, aldus Schirra. „John raakt, met ander woorden, achterop".

In Uruguay heerst autokolder

Grote bedragen voor aftandse automobielen

MONTEVIDEO (RTR) — Uruguay is een paradijs voor handelaars in oude auto's. Wagens, die in Europa of in de VS misschien als relikwieën zouden worden aangehouden, of eenmaal per jaar zouden deelnemen aan een race voor stokoude vehikels, worden in Montevideo nog dagelijks gebruikt voor het werk waarvoor ze dertig of meer jaren geleden gebouwd zijn.

De eigenaars houden ze niet uit sentimentele overwegingen aan, maar omdat ze hun geld nog steeds opbrengen. De prijzen van deze auto's liggen alle boven die van 1920 of 1930. Er zijn mensen die volhouden dat ze een ford van het type 1929 prefereren boven elke wagen van een nieuwere constructie. Een dergelijke Ford noteert thans 1.000 dollar, tegen 800 dollar toen het wagentje gloednieuw was.

Prijzen

Overigens bieden de advertentiekolommen van de bladen interessante lectuur wat betreft de prijzen van auto's in vergelijking tot die van onroerend goed. Zo bood onlangs iemand in de buitenwijken van Montevideo zijn hele voor de fruitteelt ingerichte boerderij met een bron en vijf hectare terrein aan in ruil voor een Amerikaanse wagen van niet ouder dan 1957. Een Europese wagen, niet al te groot zoals een Hillman, Citroën, Taunus of Fiat, is evenals waard als een kleine flat voor een pas gehuwd paartje... alhoewel dat paartje als het mocht kiezen, evenals ieder ander, waarschijnlijk de auto zou nemen.

Halve wagen

Veel mensen die geen geld genoeg hebben om een wagen te kopen, schaffen zich aan wat er uit ziet als een halve wagen, d.w.z. een chassis met een bestuurderplaats. Wat er nog aan de carosserie ontbreekt kopen ze later bij stukken en beetjes. De begeerte naar een eigen wagen is uitermate sterk in dit land. en de geweldige vraag is natuurlijk de reden van de hoge prijzen van tweede, derde en vierde hands wagens. Onlangs heeft de regering de invoerrechten op auto's verhoogd met 300 procent. Maar zelfs deze drastische verhoging zal de Uruguezen waarschijnlijk niet remmen bij hun pogingen om „gemotoriseerd" te zijn.

Cantabile

WANNEER ik eenzaam naar de verten zit te staren, voel ik mij gelukkig. En ik breek uit mijn gevangenschap, om als een zeilschip uit te varen over zeeën van oneindigheid. Want een zwerver zal de altijd zijn, zwalkend tussen ankerplaatsen in de ruimte, waar ik steeds weer nieuwe verten zoek.

Dat is voor mij de heerlijkste verrukking: aldoor grenzen te zien wijken, telkens grijpen naar de einder, altijd hunkeren om in verschiet het beeld, het lied, het klankenspel te vinden, dat geen dromer ooit ervaren mocht.

Ik hoor dan, als de sluiers zijn gevallen, een gitaar in arabesken de varianten zingen op het thema, dat in mij geslagen werd: begeerte naar volkomenheid.

Langs de hemelkoepel wil ik drijven, als een kleine wolk, geheel alleen in dat onmetelijke blauw. En met verwondering genieten van 't ballet van duikende makwaku's ver beneden mij.

*Ik weet wel dat de havens die ik mij heb voorgesteld niet te bereiken zijn. Maar deze drift hier in mijn binnenste laat mij niet rusten. Verder moet ik, steeds weer verder, voortgejaagd door fantasieën die ik zelf heb opgeroepen, naar de spiegelingen aan de horizon. Ze moeten de houri's * van ragfijn weefsel zijn, die met hun adem de gedachten van de dichters stromen doen. Ik wil ze zien. Ik wil ze strelen, de leegten van mijn handen met hun voorhoofd vullen en de schimmen, die mijl ziel baart, bloesemende verzen laten worden aan hun borsten.*

Is mijn verlangen om te vluchten zo intens omdat ik op dit eiland werd geboren? En zijn het de geluiden van de wind, de zee, de vogels, die hun verten in mij hebben omgekanteld tot enorme diepten? Nee, geef mij geen antwoord als er één bestaat. Laat mij maar mijmeren en dromen. Want de roes van vreugde welt in mij als ik mezelf terugvind in illusies. En ik voel mij vloeien naar het eindeloze, als ik gans verlaten op een rotspunt aan de zeekant zit, en de orkaan van mijn gevoelens vrije teugels laat.

PIERRE A. LAUFFER.

* *Mohammedaanse nimf.*

Zo is Curacao

FEUILLETON

Het mysterie van Sittaford

door Agatha Christie

55)

„Wees niet zo ongeduldig, nu komt het. Mijn vriend was nogal aangeschoten toen hij die brief schreef — had rijkelijk gedronken aan het diner — en na me de informaties te hebben gegeven waarom ik had gevraagd, gaf hij me een pittige beschrijving van de bijeenkomst. Je kent dat wel — over de toespraken en wat een stommelingen die en die — een beroemde romanschrijver en een beroemde toneelschrijver — eigenlijk waren. En dat hij zo beroerd had gezeten aan dat diner. Aan een kant was een lege stoel waar Ruby McAlmott, die vreselijke best-seller vrouw had moeten zitten en aan de andere kant was ook een lege plaats, waar die specialist in sexe-verhalen, Martin Dering, had behoren te zitten. Hij was toen verhuisd naast een dichter, die in Blackheath een goede naam had en had geprobeerd er het beste van te maken, Snap je het nu?"

„Charles! Lieverd!" Emily werd bijna lyrisch van opwinding. „Wat énig! Dus die vent is helemaal niet op dat diner geweest?"

„Precies."

„Weet je zeker, dat je de naam goed hebt onthouden?"

„Heel zeker. Ik heb de brief helaas verscheurd, maar ik kan Carruthers altijd telegraferen voor alle zekerheid. Maar ik weet absoluut zeker, dat ik me niet vergis."

„Dan is er natuurlijk nog die uitgever", zei Emily, „met wie hij, naar hij zegt, 's middags is samen geweest. Maar ik geloof, dat die op het punt stond naar Amerika te gaan en als dat zo is, lijkt het verdacht. Ik bedoel, het lijkt of hij expres iemand heeft uitgezocht die moeilijk te ondervragen zou zijn."

„Geloof je heus, dat we de spijker op de kop hebben geslagen?" vroeg Charles Enderby.

„Het lijkt er veel op. Ik geloof, dat we er het best aan zullen doen met regelrecht naar die aardige inspecteur Narracott te gaan en hem deze nieuwe feiten te vertellen. Ik bedoel, we kunnen geen Amerikaanse uitgever, die ergens op de **Mauretania** of de **Berengaria** zit aanklampen. Dat is werk voor de politie."

„Verdraaid, als dit toch eens waar was. Wat een buitenkansje!" riep Enderby. „Ik denk, dat de **Daily Wire** me dan zeker..."

Emily verbrak wreed zijn dromen over promotie.

„Maar we moeten onze hoofden niet verliezen", zei ze, „en niet de rest verwaarlozen. Ik moet naar Exeter gaan en ik denk niet, dat ik vóór morgen hier terug zal kunnen zijn. Maar ik heb een opdracht voor jou."

„Wat dan?"

Emily beschreef haar bezoek aan de Willetts en de woorden, die ze bij haar vertrek had opgevangen.

„We moeten absoluut weten wat er vanavond daar zal gebeuren. Er is iets gaande."

„Wat een vreemde uitlating."

„Ja, hè. Het kán natuurlijk toeval zijn. Maar misschien ook niet — maar het is wel opvallend, dat het personeel is weggestuurd. Er zal daar vanavond iets bijzonders gebeuren en jij moet er zijn om te ontdekken wát het is."

„Je bedoelt, dat ik de hele avond ergens achter de struiken in de tuin moet zitten bibberen?"

„Dat kan je toch niet schelen, wel? Journalisten zien nergens tegenop als het om een fijn nieuwtje gaat."

„Wie heeft je dat wijs gemaakt?"

„Doet er niet toe. Je gaat, hè?"

„'t Zal wel moeten", zei Charles. „Ik wil niets mislopen. Als er iets bijzonders in **Sittaford** House gebeurt, zal ik de eerste zijn die het weet."

Toen vertelde Emily hem over dat bagage-etiket.

„Dat is wel merkwaardig", zei Enderby. „Die derde Pearson zit in Australië hè, die jongste? Niet dat dat iets betekent, maar toch zou er wel eens verband tussen kunnen bestaan."

„En dat is alles", zei Emily. „Heb jij nog iets te rapporteren?"

„Ik heb een idee", zei Charles.

„Ja?"

„Maar ik weet niet hoe jij erover zult denken."

„Wat bedoel je met ,hoe jij erover zult denken'?"

„Je zult er niet over opstuiven?"

„Dat denk ik niet. Ik bedoel, dat ik hoop, dat ik in staat ben verstandig en bedaard naar alles te luisteren."

„Zie je, de kwestie is", zei Charles Enderby haar weifelend aanziende, „je moet niet denken, dat ik beledigend of zo wil zijn, maar geloof je, dat die vriend van je absoluut de volle waarheid heeft gesproken?"

(Wordt vervolgd)

CURACAO Agenda

Willemstad

ZATERDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 19.00 — 21.00: Los gigantes de Tesali; Roxy 20.00: South Pacific; Cine Rio 20.00: The queen's guard;
POLYGOON- PROFILTI | NIEUDS-JOURNAAL — Feyenoord — Ajax in Rotterdam; Bloemencoso Zundert; Internat. concours-hippique in Maasstad; 7000 jaar Perzische kunst; Voetbal Nederland — Antillen 8—0
ZONDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 18 30: El pequeño salvaje; 20.30: Los gigantes de Tesalia; Roxy 19.30 — 20.30: South Pacific; 16.00: On the double; Cine Rio 18.30: Tarzan and the green goddess; 20.30: An American in Paris.
GENEESKUNDIGENDIENST
Stad: Dr. J.F. Loe, Planteresrust 7, tel. 23243; 2de distrikt: Dr. G.F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel. 43126; 3de distrikt: Dr. J.H. Tewari, Barber, tel. 48058
GASOLINEPOMPSTATIONS — Cas Cora — Schotborg; Marie Pompoen — Bakhuis: Rio Canario — Winkel; Hato — Namias de Castro; Cas Chiquito — v.d. Mark; Mundo Nobo — Scheidelaar.
BOTICA'S — Del Pueblo (O) tel. 23718; Excelsior (P) tel. 12004.
VERLOF TOT BEGRAVEN — Mevr. M.A. de Jongh, Witteweg 65 tel. 23870

Emmastad

MEDICAL SERVICES — Dr. Van Zanen, tel. 3725, 2409/2289;
OS/TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; R.E. Hollander tel. 0-11108, 2400;
PERSONNEL SEVICES — I.A.A. Kramers, Patrijsweg 3, tel. 0-49193;
Passage: (Reisbureau Maduro) A.G. de Windt, Cas Coraweg 85, tel. 0-35767, 2400
HATERIALS DEPARTMENT — H.S. Voigt, Winterswijkstraat 6, tel. 0-13252, 2400
NV CSM-SHIP AGENCY — W.F. Croese, tel.81864, 2400
ASIENTO — Zaterdag: The honeymoon machine; Zondag: Mysterious island

Kerkberichten

CURACAO zondag

H. MISSEN
Sta. Ana: 6.30; 8.00; 9.00; 19.00. Pietermaai: 5.00; 7.00; 8.00; 9.00; 19.00. Sta. Familia: 5.00; 7.30; 9.00; 19.00; Coromoto: 5.00; 7.15; 8.30; 18.00; Wishi: 5.00; 6.30; 8.00; 19.00; Sta. Maria: 5.00; 6.30; 8.00; 19.00; Jan Doret: 6.00; 8.30; 18.00; Suffisant: 5.00; 7.00; 9.00; 19.00; Gr. Kwartier: 5.00; 7.15; 8.30; 18.00; Janwé: 5.00; 8.00; 19.00; Sta Rosa: 5.00; 7.00; 8.00; 9.00; 19.00; Montagne: 5.15; 8.30; 19.00; Westpunt: 5.00; 8.30. Lagoen: 17.00. Soto: 5.00; 8.00; 17.00; Steenrijk: 5.30; 7.00; 8.00; 19.00; Brievengat: 6.00; 8.00; 18.00; Buena Vista: 5.00; 8.00; 19.00; Zd. Bonam: 5.00; 7.30; 17.00.
NEDERLANDSE PREEK:
Pietermaai: 8.00; 9.00; Sta. Ana: 9.00; Sta. Familia: 2e en 4e zondag 9.00; Janwé: 8.00; Sta. Rosa: 9.00; Jan Doret: beurtelings 8.30 en 18.00.
CRECHE:
Sta. Rosa 7.00; 8.00; 9.00 bij zusters Janwé onder de hoogmis van 8 uur op school naast kerk.

in de week

Sta. Ana: 6.00; 6.30; 7.30; Pietermaai: 6.00; 6.30; 7.15; Sta. Familia: 6.00; 6.30; 7.50; Coromoto: 6.30 (zaterdag 7.15); Wishi: 6.15; 7.00 (woensdag 7.30); Sta. Maria: 6.00; 6.30, woensdag geen 6.00; zaterdag 7.00); Jan Doret: 7.00; Suffisant: 6.00 (zaterdag 7.00); Gr. Kwartier: 6.00; 6.30; woensdag (7.45); Janwé: 6.30 (zaterdag 7.00); Sta. Rosa: 6.00; 6.30 (zaterdag: 7.00): Montagne: 6.30 (zaterdag 7.00); Westpunt: 6.00 (zaterdag 6.30). Lagoen: (donderdag 18.30); Steenrijk: 6.00; 6.30 6.30 (zaterdag 7.00); Soto: 6.30 (zaterdag 7.00); Brievengat: 6.30; Buena Vista: 6.15; Zd. Bonam: 6.30.

PROT. KERKDIENSTEN

VER. PROT. GEM. CUR. — Kerkdiensten zondag, 16 september; Fortkerk 9.00 uur: Ds. ter Schegget (Jeugddienst); 19.00 uur: Ds. Meerburg (Openbare belijdenis); Emmakerk 9.30 uur: Ds. Meerburg; 9.30 uur: Ds. ter Haar Romeney; Créche tijdens ochtenddienst.

Burgerlijke Stand

GEBOREN — 10 september: Urny Lindenborg; Hubert Sambo; 11 september Edsel Antonio; 12 september: Diana Molina; Janey Ricardo — Maduro; Norman Vos — Ruiz; 13 september: Iraida Zelagas — Margaritha; Randolf Bitorinia; Rudolf Rojer — Els; Steven Niepoth — de Munck;
ONDERTROUWD — 14 september: Alcides Everon en Lilian Jean; Frank Gerard en Maria Elisabeth; Eduardo Hanst en Eleuteria Lourens; Ruben Leito en Myrna Paulina; Isaias Ignacio en Filomena Landburg; Guillermo Pieternelle en Selma Balootje.

Ledenvergadering Ver. van Handel

WILLEMSTAD, De Curaçaose Vereniging voor Handel en Nijverheid houdt dinsdag 25 september om 20.15 een algemene ledenvergadering in Hotel Curaçao.



Astried Salazar tijdens de Blueprint for a dream. Op de achtergrond van rechts naar links Ed. Hoornik, drs M. D. Thijs en J. M. Verhoeven, bibliothecaris van de Wetenschappelijke Bibliotheek.

Antilliaans cultureel festijn in C.C.C.

(van onze verslaggever)
WILLEMSTAD. — Een Antilliaans cultureel festijn ontrolde zich gisteravond in het Cultureel Centrum Curaçao ter ere van twee bezoekers uit Nederland, die de cultuur hier en over en weer een goed hart toedragen: de heren drs M. D. Thijs en dichter Ed Hoornik, beiden verbonden aan Sticusa, Stichting Culturele Samenwerking. Mr F. A. Jas, voorzitter van C.C.C., stelde de executanten voor en een wederom groot publiek zorgde voor de entourage.

Mej. Celestina zei gedichten van Elis Juliana en Martinus Nijhoff, Pierre Lauffer las voor uit eigen werk, gepubliceerd in de AMIGOE, namelijk Anna Clara en De witte nestel. Elis Juliana bracht Chuchubi, met groot succes, Machigran en andere werken.

Na het litteraire voorprogramma danste de jonge Antilliaanse Astrid Salazar, pas afgestudeerde balletdanseres en -lerares, een repertoire bestaande uit Blueprint for a dream, Le rendez-vous manqué van Françoise Sagan en een deel uit Ballet U.S.A.

Ed Hoornik dankte aan het slot van de voordrachts- en dansavond voor het exposé, dat Antilliaanse kunstenaars aan de aanwezigen en in het bijzonder een drs Thijs en hemzelf hadden geboden. De tekst in Papiamento was hem ontgaan, doch expressie en klank verduidelijkten de voordracht. Speciaal Elis Juliana kreeg een woord van lof.

Alle infiltranten op Nieuw Guinea gelokaliseerd

HOLLANDIA — Naar de speciale verslaggever van het ANP in Hollandia verneemt, zijn de Nederlandse en Indonesische officieren, die deel uitmaken van de „liaison commissie", er dankzij een nauwe samenwerking in geslaagd contact te krijgen met op zes na alle op Nieuw-Guinea verblijvende Indonesische infiltranten.

De waarnemend secretaris-generaal van de VN. Oe Thant, heeft de leden van de commissie met dit succes telegrafisch gelukgewenst.

VS-vliegtuig met buigzame vleugels

BASIS EDWARDS (AFP) Het Amerikaanse bereau voor Lucht- en Ruimtevaart heeft donderdag een openbare demonstratie gegeven met een nieuw zweefvliegtuig met buigzame vleugels, dat een voorloper is van toestellen die ruimtevaarders na een ruimtevlucht een veilige directe landing moeten waarborgen.

Het toestel werd door een vliegtuig weggesleept en op een hoogte van twee kilometer losgelaten, waarna het bijna vier minuten later een perfecte landing maakte.

— Het bevolkingstal van Stockholm, dat einde vorig jaar 907.229 zielen bedroeg, is geleidelijk aan het verminderen en zal naar schatting einde dit jaar tot ongeveer 805.000 gedaald zijn. (TT)

Incidenten in Zuid Rhodesië

SALISBURY (RTR) — In Zuid-Rhodesie hebben zich donderdag verschillende incidenten voorgedaan. Zo werd door het raam van het huis van een politieman — een neger — een bom geworpen. Vrouw en kind van de politieman liepen brandwonden op en moesten naar het ziekenhuis gebracht worden. Verder werd er op verschillende plaatsen brand gesticht. Diverse hoofdwegen en spoorlijnen werden geblokkeerd. Er zijn verscheidene arrestaties verricht.

Donderdag werd in Zuid-Rhodesie de dag herdacht dat de eerste blanke kolonisten onder leiding van Cecil Rhodes in Salisbury aankwamen. Dit gebeurde in 1890.

Vliegtuigen botsten zonder slachtoffers

OLMSTED (AFP) — Een Amerikaans militair vliegtuig met vijf inzittenden en een sportvliegtuig met twee personen zijn woensdag ten Noorden van de luchtbasis Olmsted in Pennsylvania in de lucht met elkaar in botsing gekomen. Drie ingenieurs die zich in het militaire transportvliegtuig bevonden, sprongen er met hun valschermen uit, waarna de twee piloten er in slaagden het toestel op een nabijgelegen vliegveld aan de grond te zetten.

Kasregister geforceerd: buit Fl. 300

WILLEMSTAD — Op de Churchillweg werd in een ijzerhandel ingebroken. Door het forceren van een achterdeur verschaften onbevoegden zich toegang tot het kasregister, dat opengebroken werd en geledigd. De buit bedraagt 300 gulden. De politie speurt naar de daders.

Curacao B.C. feliciteert Debrot

WILLEMSTAD (RVD) — In verband me de benoeming van mr N. Debrot tot gouverneur van de Nederlandse Antillen heeft de volgende telegramwisseling plaats gehad: Z. E. mr N. Debrot, Antillenhuis, Den Haag. Mede namens bevolking eilandgebied Curacao mogen wij U onze gelukwensen aanbieden met Uwe benoeming tot gouverneur van de Ned. Antillen. Bestuurscollege Curacao, Morkos.

Bestuurscollege - Willemstad, Curacao. Moge U alsmede bevolking eilandgebied Curacao voor de gelukwensen hartelijk dank betuigen. N. Debrot.

A.C.C. puzzelrit voor Rode Kruis

WILLEMSTAD — Morgen wordt in het kader der Rode Kruis actie de 100 km lange „Ronde van Curacao" verreden. Zoals ieder jaar is de organisatie weer in handen van de Automobielclub Curacao, doch dit keer komen de bate ten goede aan het Rode Kruis. De rit wordt verreden bij volle maan. Er wordt gestart om 8 uur bij de school van Julianadorp; iedere minuut een wagen. Het eindpunt is de Piscaderabaaiclub, waar de eerste deelnemers omstreeks 11 uur worden verwacht. De prijsuitreiking zal plaats vinden op 22 september op een nader bekend te maken plaats.

België begint met kernelektriciteit

BRUSSEL (ANP) — Belgie krijgt binnenkort door kernenergie opgewekte elektriciteit. Over enkele dagen zal een experimentele elektrische centrale in het atoomcentrum te Mol, die door een kernreactor wordt aangedreven, op het distributienet van de elektriteitsvoorziening in Belgie worden aangesloten. De De experimentele centrale heeft een capaciteit van 41.000 kw.

Proces tegen SD-officieren

FRANKFORT (DPA) — Het openbaar ministerie in Frankfort bereidt een groot proces voor tegen drie voormalige officieren en een lid van de nationaal-socialistische veiligheidsdienst (S.D.) wegens moord op Joden en Russische krijgsgevangenen.

Een van hen, Adolf Petsch, heeft bij zijn eerste verhoor toegegeven eigenhandig 6000 tot 7000 mensen doodgeschoten te hebben.

Arrestatie in verband met aanslag De Gaulle

MARSEILLE (AFP) — De politie van Marseille heeft donderdagochtend een zekere Gerard Buisines aangehouden, die betrokken zau zijn geweest bij de moordaanslag op president De Gaulle in Petit Clamart op 22 augustus jl. In totaal zijn nu zes mensen aangehouden, van wie wordt aangenomen dat zij deel uitmaakten van de commandogroep. Naar zes man wordt nog gezocht.

Officiele mededeling

Verkeersmaatregelen op maandag 17 september 1962 in verband met de aankomst en de installatie van de Gouverneur.

Gestremd zullen zijn voor alle rijverkeer: Handelskade van 09.30 tot circa 10.15 uur; Kon. Emmabrug van 09.40 tot circa 10.15 uur; Breedestraat (Punda) van 10.25 tot circa 11.45 uur; Wilhelminaplein, van 10.25 tot circa 11.45 uur; Columbusstraat (tussen Madurostraat en Hendrikplein) van 10.25 tot circa 11.45 uur.

Verboden te parkeren:
Handelskade (geheel) tot circa 10.15 uur; Gouvernementsplein, uitgezonderd aan de waterzijde tot circa 11.45 uur; Breedestraat (P) tot circa 11.45 uur; Wilhelminaplein (geheel) tot circa 11.45 uur; Zon/Sterstraat - de 2 oostelijke rijbanen tot circa 11.45 uur.

Halteplaatsen autobussen
Het eindpunt van de grote autobussen zal vanaf 10.15 uur tot circa 11.45 uur worden verplaatst van de Hendrikplein naar de **Dempelstraat bij het Postkantoor.**

De halteplaatsen van de busjes en taxi's op het Wilhelminaplein vervallen van 10.15 uur tot circa 11.45 uur.

De Heer en Mevr. M. J. SCHREUDER en MAXJE geven met vreugde kennis van de geboorte van:

MICHELE MARIE

Curacao, 15 Sept. 1962.

Kolibriweg 2
Tijd.: Sanatorium „Het Groene Kruis".

Openbare Aanbesteding

De Administrateur van Financiën zal maandag 1 oktober 1962 des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst Pietermaai 4-4a in het openbaar aanbesteden:

Bestek No. 154 — dienstjaar 1962:
Het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerken aan diverse gebouwen van 's Lands Melaatsen Gesticht „Zaquito".

Bestek No. 155 — dienstjaar 1962:
Het uitvoeren van schilderwerken in 's Lands Melaatsen Gesticht „Zaquito".

Bestekken zijn vanaf 17 september 1962 verkrijgbaar ten kantore van de Administratie van Financiën ad f. 10.— per stel. Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 7.50.

De Administrateur van Financiën
J. G. BLIKSLAGER.

Bekendmaking

Candidaten voor het in oktober 1962 af te nemen examen voor **ADVOKAAT** dienen zich vóór 1 oktober 1962 tot ondergetekende te wenden met een verzoek om aan dit examen deel te mogen nemen.

Bij het verzoek moet worden overgelegd het bewijs, dat het verschuldigde examengeld ad f. 75.— in 's Lands kas is gestort.

Ondergetekende behoudt zich het recht voor om zo nodig het tijdstip van het examen nader te bepalen op op een latere datum.

De wnd. Procureur-Generaal, wnd. Voorzitter der examencommissie,
I. YOHAI.

Curacao, 14 september 1962.





Heer Bommel en de Pikkin Ring






4547. — —Heer Bommel maakte een ochtendwandeling en daarbij voerde zijn weg hem langs het buiten van de markies de Cantecler.

Getroffen hield hij de pas in en wierp een blik vol ongeloof in het rond. Geen wonder! De eens zo fraaie haag, die het gebouw omringde, was geheel verwilderd. De luiken hingen klapperend aan de ramen, de klimroosranken kronkelden ongesnoeid langs de muren en overal tierde het onkruid.

„Daar heb je het nu al!" mompelde heer Ollie. „Teveel praatjes zijn toch nooit goed. „Ollie, jongen", zei mijn goede vader altijd, „blijf eenvoudig en schep niet op". Daar heb ik mij aan gehouden — maar deze markies niet. Nu, het is hem ernaar vergaan."

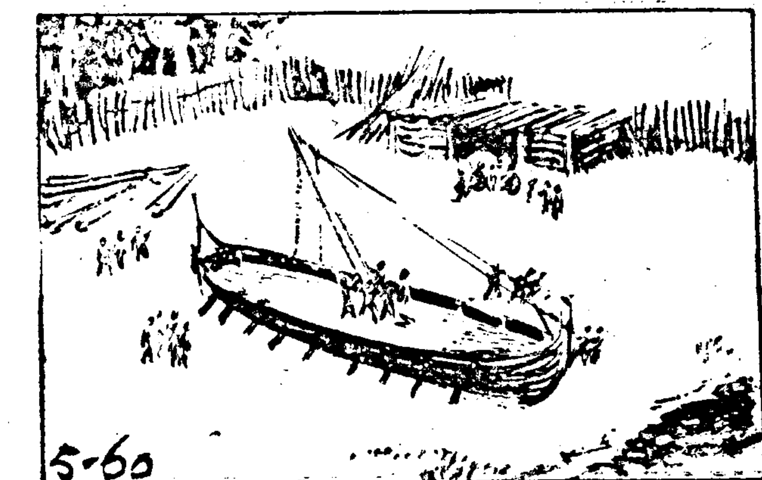
Hij deed een stapje voorwaarts en wierp een nieuwsgierige blik over de uitgelopen haag.

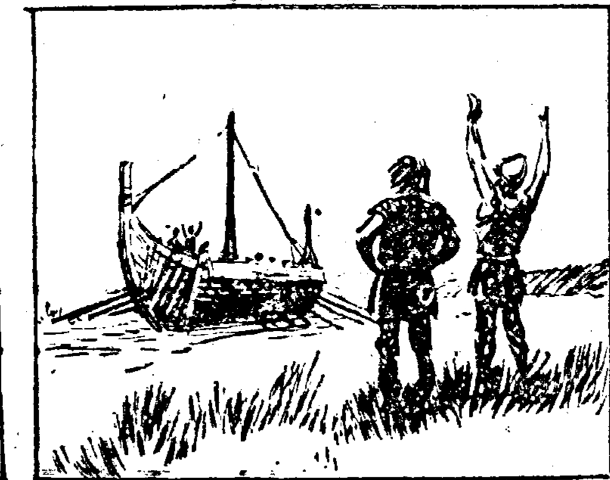
„Wat zou er gebeurd zijn?" hernam hij. „Joost zegt, dat de Cantecler vermist wordt. Hij is in weken niet thuis gekomen, zegt hij. Nu, daar ziet het wel naar uit. De meester weg, het personeel uit de hand gelopen en alle glorie vergaan. Ach ja, men komt het verste met eenvoud en degelijkheid."

Heer Bommel trok zijn jas recht, wendde zich om en richtte zijn schreden naar Bommelstein, dat vreedzaam in de ochtendzon lag.

„Het is toch prettig om een heer te zijn", prevelde hij glimlachend. „Geld op de bank, een goed onderhouden huis met een fraai gazon en alles wat men maar wensen kan. Zon markies is toch maar een arme tobber, als iemand begrijpt wat ik bedoel. Ik bedoel; wie weet wat er met hem gebeurd is? Eigenlijk zou ik hem moeten helpen als hij in moeilijkheden verkeert..."

ERIC DE NOORMAN — DE LAATSTE SLAG






5—60. — Om op alle mogelijkheid voorbereid te zijn, geeft Eric meteen opdracht een palissade te laten aanbrengen rond het kamp. Weliswaar leken de drie boeren onschuldig, maar men kan nooit weten. Nog dezelfde dag is de omheining gereed, maar van de boeren of wat het ook geweest mogen zijn, merkt men niets meer. Langzamerhand raakt de Noorman ervan overtuigd, dat hij zich wel vergist zal hebben met zijn wantrouwen. De reparatie aan de boot vordert snel en zo komt het ogenblik, dat het schip een proefvaart kan maken op de rivier. Het spijt de Noorman geducht, dat ze geen zeil hebben, maar de Drakkar komt ook op roeikracht vooruit. Dus kunnen ze de reis naar Noorwegen aanvaarden. Grote vreugde heerst onder de mannen. Ze kunnen hun ongeduld haast niet meer bedwingen. Er moet nog wel het een en ander gebeuren voor ze van wal kunnen steken. Een deel der mannen trekt er op uit om bessen te verzamelen in het woud, anderen gaan op jacht en allen zijn in de weer om hun kleding zo veel mogelijk in orde te brengen en hun wapens glimmend te schuren, zodat ze tenminste een nette indruk maken bij hun terugkeer in Noorwegen. Niemand merkt de donkere schimmen op, die deze bedrijvigheden vanuit dicht struikgewas gade slaan. „Ze gaan vertrekken", fluistert een der gedaanten. De ander knikt: „Dan wordt het nu tijd!"...

Toneel Opvoering

De Toneelgroep **„NAKS"** uit Suriname brengt U op **zondag 16 sept.** in het J.P.F. gebouw het toneelstuk **„GEHEIM IN HET GEZIN". Jonge dames** komt en ziet de problemen en en moeilijkheden die U als jongevrouw in het leven te wachten staan. **Ouders,** in dit stuk zult U zien hoe belangrijk Uw taak als opvoeder is.

The Naks Melody's zullen U een reeks van liederen ten gehore brengen.

Aanvang 8.00 n.m. — Kaarten à f. 3.— verkrijgbaar bij J.P.F.

N.V. Overzeese Gas- en Electriciteitmaatschappij

Hiermede maken wij bekend dat onze kantoren op **MAANDAG 17 SEPTEMBER** gedurende de ochtenduren voor het publiek **GESLOTEN** zullen zijn.

TE KOOP

EEN STENEN HUIS aan de Oranjestraat No. 133. 4 slaapkamers en onderaardse regenbak.

Alsook een **PIANO** in zeer goede staat en **ENIG MEUBILAIR.**

Te bevragen op bovengenoemd adres - Telefoon 12793.

OPENBARE VERKOOP

van de motorkotter „MARSBANGO"

ten verzoeke van de Heer Curator in het faillissement van Marsbango N.V.

Op donderdag 20 september 1962 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende ten kantore van Notaris Mr A. A. G. Smeets aan de Handelskade nummer 9B in het openbaar worden verkocht:

de motorkotter **MARSBANGO**, hoofdzakelijk gebouwd van staal met één dek en twee masten, getuigd als vissersvaartuig, blijkens meetbrief nummer 6869 van 9 december 1946 afgegeven te 's-Gravenhage, Nederland, metende bruto 113,95 m3 of 40,22 tonnen van 2,83 m3 en netto 35,75 m3, of 12,62 tonnen van 2,83 m3.

Gemelde motorkotter ligt thans in de Baai Macola, Parera. De veilingscondities liggen ten kantore van genoemde Notaris vóór een ieder ter inzage.

Mr J. W. VELEMA,

Wnd.-Notaris.

GEVRAAGD

EEN DIENSTMEISJE

om te wassen en strijken

en

EEN DIENSTMEISJE

voor gewoon huiswerk.

Goede betaling voor geschikte personen.

Gladiolenweg 2 - Tel. 35145

TE HUUR GEVRAAGD:

Geheel alleen staande

kamer of huisje

liefst in de buurt van Scharloo.

—

Brieven onder letter HSC 11

TE HUUR GEVRAAGD:

Nedeco Tebodin Bouwbureau Curacao vraagt te huur vanaf 1 januari aanstaande voor één van haar ingenieurs **gemeubileerde VERLOFGANGERSWONING minstens 3 slaapkamers**

Brieven met uitvoerige omschrijving aan bovengenoemd bureau Rector Zwijsenstraat 6.

C. Winkel & Zonen N.V.

MEDEDELING:

ATTENTIE WHITE LABEL DRINKERS!

Hierbij heeft Winkel en Zonen N.V. het genoegen bekend te maken, dat er zeer mooie WHITE LABEL SCHENKKURKEN zijn aangekomen. Indien U 5 doppen van de verschillende maten met f. 0.25 inlevert bij de Liquor-Shop van C. Winkel en Zonen N.V., ontvangt U zo'n prachtige schenkkurk.

Eilandgebied Curaçao

WAARSCHUWING

De Dienst Watervoorziening maakt alle aangeslotenen erop attent dat ingaande **1 OKTOBER 1962**, zonder enige nadere waarschuwing, tot onherroepelijke afsluiting van percelen zal worden overgegaan, waarvan de waterrekeningen over de maand **JULI 1962** niet vóór **1 OKTOBER 1962** zijn betaald.

De ambtenaar tijdelijk belast met de leiding van de Dienst Watervoorziening

M. de VREEZE, ing.

Teritorio Insular Curacao

AVISO

Servicio pa provision di awa ta hala atencion di tur clientenan cu cuminsando dia **1 di OCTOBER 1962,** sin ningun otro aviso, lo pasa pa corta comunicacion di awa di tur, cu prome cu dia **1 di OCTOBER 1962** no a paga e recibo di awa pa luna di **JULI 1962.**

E empleado encarga temporalmente cu direccion di e Servicio pa provision di awa

M. de VREEZE, ing.

Eilandgebied Curaçao

WAARSCHUWING.

De Dienst Watervoorziening verzoekt de betrokken aangeslotenen de achterstallige waterrekeningen van vóór **JULI '62** ten spoedigste ten kantore van de **EILANDSONTVANGER** te willen voldoen.

Binnenkort zal een ieder die dan nog openstaande rekeningen van **vóór JULI 1962** heeft, schriftelijk worden opgeroepen tot het regelen van de betaling.

Wordt aan deze oproep geen gevolg gegeven of aan een eventueel getroffen regeling niet de hand gehouden, dan wordt onherroepelijk tot afsluiting overgegaan.

De ambtenaar tijdelijk belast met de leiding van de Dienst Watervoorziening

M. de VREEZE, ing.

Teritorio Insular Curacao

AVISO

Servicio pa provision di awa ta suplica tur clientenan cu tin recibonan di awa atrasa i cu mester paga ainda di luna-nan prome cu **JULI 1962** pa paga nan asina pronto posibel na oficina di **"EILANDSONTVANGER".**

Pronto tur cu tin cuentanan di awa di prome cu **JULI 1962** habri ainda, lo ricibi un carta den cual ta pidi nan pa bin aregla e pago.

Si haci menos causa di e yamamentu ei of no atene na e areglonan combini, anto ta pasa inmediatamente pa cortamentu di comunicacion.

E empleado encarga temporalmente cu direccion di e Servicio pa provision di awa

M. de VREEZE, ing.

In Californië is reeds een Apollo-capsule voor de maanreis van drie astronauten gebouwd.

Amerikanen streven naar

„RENDEZ-VOUS" IN DE RUIMTE

(Van een medewerker)

De Amerikanen streven sinds kort naar een „rendez-vous" in de ruimte, als volgende stap in de richting van de maan, die in 1965 moet worden gezet. Tal van speculatieve berichten over een Russisch „rendez-vous" van de astronauten Nikolajef en Popovitsj — de één zou in de cabine van de ander „overstappen" — hebben onlangs de ronde gedaan. Het bleek echter niet zo te zijn. De bedoeling van de Russen zou volgens de speculaties zijn op deze wijze een eerste proef te nemen voor de bouw van een ruimtestation. Het Amerikaanse rendez-vous houdt zich in elk geval niet bezig met dit probleem. De Amerikaanse deskundigen zijn afgestapt van het denkbeeld, dat een maanreis slechts gemaakt kan worden van een tussen(-ruimte-)station. Een reis naar de maan zal dus volgens de jongste V.S.-plannen rechtstreeks van de aarde af gemaakt worden. De grote moeilijkheid is daarbij, dat één raket niet voldoende brandstof kan meenemen voor de gehele tocht. Daarom is nu het O.L.O.-project (Orbital Launch Operations) op stapel gezet. Daarbij moest een Agena-raket door een Atlas-raket in een baan om de aarde gebracht worden. Pas als blijkt, dat de baan van de Agena gunstig is „uitgevallen", gaat een zogenaamde Gemini-B-capsule — met een andere raket — de ruimte in. Dit ruimtevaartuig wordt door twee astronauten bestuurd. Dit ruimtevaartuig wordt door twee astronauten bestuurd. De „grote gok" wordt dan het aan elkaar bevestigen van capsule en Agena-raket. Dat is de taak van beide astronauten, die door middel van de Agena-aandrijving de tocht naar de maan kunnen voortzetten.

De boot niet missen ...

Een etmaal lang zal de Agena-raket moeten wachten, voor de twee astronauten in hun Gemini arriveren. Gedurende die dag en nacht wordt de baan van de raket van minuut tot minuut gecontroleerd. Pas wanneer vaststaat, dat de Agena de voorgeschreven baan met honderd procent nauwkeurigheid volgt, zal de Gemini worden gelanceerd op een door computers berekend tijdstip. De baan van het ruimteschip mag slechts licht afwijken van die van de Agena, omdat de astronauten anders letterlijk „de boot missen", die hen verder naar de maan moet brengen. Op de seconde nauwkeurig moet de Gemini de baan van de Agena kruisen op het moment, dat de Agena passeert, een heel precies karwei dus voor de technici op de grond. Na de ontmoeting stormen beide satellieten in elkaars onmiddellijke nabijheid door de ruimte.

Dan komt de bemanning van de Gemini-capsule in actie. Via hun boordradio krijgen de mannen opdracht met de Agena-raket contact te maken in de letterlijke betekenis van het woord. De Gemini B-capsule zal door middel van een korte, stoutmoedige operatie aan de raket moeten worden bevestigd. Volgens een vooropgezet plan beginnen de mannen met de vaartuigen te manoeuvreren. Door middel van radiosignalen wordt de snelheid van de Agena geregeld. Langzaam sluit zich het gat tussen capsule en raket, totdat de projectielen elkaar raken. Op een speciale manier worden ze dan aan elkaar bevestigd, waarna capsule en Agena als één ruimteschip hun weg vervolgen.

In 1965 hoopt men met dit soort proefnemingen te beginnen. Alles zal afhangen van de vraag, of men voldoende voortgang zal kunnen maken met de experimenten met bemande capsules van de typen Mercury en Gemini. Glenn en Carpenter hebben beiden driemaal rond de aarde gecirkeld. Maar dat was slechts een begin. Nog deze zomer zal de astronaut Walter Schirra proberen de aarde zesmaal achtereen te omcirkelen, waarna een of meer vluchten van achttien omwentelingen op het programma staan. Met deze vluchten zal het Mercury-project dan zijn voltooid.

Rendez-vous

De N.A.S.A. (het Amerikaanse bureau voor de ruimtevaart) begint dan met het Gemini-project dat in zijn eerste fase voorziet in vluchten van achtereenvolgens een etmaal. drie etmalen en een week. Deze vluchten zullen worden uitgevoerd met tweepersoonscapsules van het type Gemini-A: in feite een grotere en meer gecompliceerde versie van de bekende Mercury-klok. Het vaartuig zal ruim 500 pounds zwaarder zijn dan zijn voorganger, meer instrumenten aan boord hebben en vermoedelijk worden uitgerust met uitklapbare draagvlakken die men het beste kan vergelijken met vleugels. Deze zeer dunne draagvlakken moeten de capsule meer wendbaar maken. Verder zullen ze voor afkoeling zorgen en tijdens de terugkeer in de dampkring meer besturing mogelijk maken.

Na diverse vluchten rond de aarde met capsules van het type Gemini-A hoopt men in 1965-'66 de eerste proeven te nemen in het kader van het OLO project, zoals we die hierboven hebben beschreven. Jaren zullen ermee zijn gemoeid om de rendez-vous-techniek onder de knie te krijgen. Want juist om de ontwikkeling van deze techniek gaat het. Ervaring moet men opdoen, teneinde een uitgebalanceerde systeem te verkrijgen.

Riskante ondernemingen die wellicht slachtoffers eisen, zullen moeten evolueren tot gedurfde maar volledig verantwoorde ruimtemanipulaties van ervaren astronauten, die hun ruimtedoop ruimschoots hebben ondergaan.

Apollo

Ingenieurs van Rocketdyne Aviation Inc. beschikken intussen reeds over gedetailleerde tekeningen van het maanschop Apollo: het vaartuig dat de derde fase van het Amerikaanse ruimtevaartprogramma mogelijkerwijs gaat inluiden, zodra de Geminivluchten zijn voltooid. De capsule is een geheel nieuw ontwerp in tegenstelling tot de Gemini. In grote lijnen is de klokvorm aangehouden maar verder heeft het vaartuig meer weg van een puntig toelopende cilinder met een halvebolvormige kop en een stompe neus. De Apollo is erop gebouwd om een wekenlang verblijf in de ruimte voor drie astronauten mogelijk te maken.

Landingsplaats

Het ruimteschip kan voor verschillende doeleinden worden gebruikt, waaronder vluchten rond de maan en een eventuele landing daarop. Voor de diverse fasen van het Apollo-project zijn drie versies van de Apollo voorzien, in die zin dat de Apollo-B en Apollo-C-typen vervolmakingen zijn van de Apollo-A.

Intussen zijn deze ontwerpen onlangs weer doorkruist door nieuwe plannen, waarbij het de bedoeling is een „moederschip" in een baan rond de maan te brengen, vanwaaruit dan een capsule met twee man aan boord naar het maanoppervlak zal worden gestuurd. Aan de industrie is verzocht in te schrijven op de bouw van een dergelijk moederschip, dat een geheel nieuw ontwerp noodzakelijk maakt. Voorlopig valt er over dit ruimteschip zelf dus nog niets met zekerheid te vertellen.

Wel staan bepaalde taken, die het krijgt te volbrengen, al vast. Het moederschip zal er met name op worden ingericht om een intensieve bestudering van het maanoppervlak mogelijk te maken. Vele belangrijke punten ervan zal de bemanning in kaart moeten brengen. Voorts zal een geschikte landingsplaats moeten worden gezocht voor de capsule, die de eerste Amerikanen op de maan moet brengen. Ook andere wetenschappelijke waarnemingen staan op het programma. Nieuwe terugkeertechnieken zullen voorts nodig blijken. Afmetingen en vorm van het moederschip zullen immers sterk verschillen van die van de bestaande ruimtevaartuigen.

WORMS VERLAAT NEDERLAND

DEN HAAG (ANP) — De Haagse schroothandelaar L. Worms, die indertijd de schrootzwendel in de E.G.K.S. aan het licht bracht, heeft meegedeeld dat hij Nederland gaat verlaten uit protest tegen zijn veroordeling wegens smaad aan het adres van de heer D. P. Spierenburg, de Nederlandse vice-premier van de Hoge Autoriteit van de Kolen- en Staalgemeenschap. Hij gaat zich de volgende maand vestigen in Anglet in Zuid-Frankrijk.

De heer Worms heeft meegedeeld, dat hij op het girostrookje waarmee hij zijn boete (van f. 250,—) heeft betaald, nog eens zijn grieven tegen de wijze, waarop de zaak is behandeld, heeft uiteengezet. Hij verklaarde het vonnis van het gerechtshof te beschouwen als een „bijzonder grote onrechtvaardigheid". Hij zal nog een paar weken in Nederland blijven alvorens zich in het buitenland te vestigen. Of hij nog eens naar Nederland zal terugkeren, hangt af — zo zei hij — van een verandering van erkennen dat hij de Europese gemeenschap met zijn actie een belangrijke dienst heeft bewezen.

— De Oostduitse politie heeft te Helmstedt foto's van de Berlijnse muur, die door een reizende groep Westduitse studenten waren genomen, in beslag genomen. (DPA))

Tien van 'swerelds grootste mogendheden worden geleid door bejaarde staatslieden

NEW YORK (UPI) — Voor tien van de grote leiders in deze wereld, die in totaal anderhalf miljard mensen onder hun bewind hebben, is in het bovenste vaatje van Vader Tijds zandloper weinig strooisel overgebleven. Van deze groep is de Russische premier en eerste partijsecretaris Nikita Chroesjtsjev met 68 jaar de jongste en de 86 jaren tellende bondskanselier Konrad Adenauer van West-Duitsland de oudste. Generalisimo Franco van Spanje, die 69 jaar oud is, heeft zijn opvolger reeds aangewezen. Charles de Gaulle, de strakke leider van Frankrijks vijfde republiek, streeft naar verluidt naarstig naar de instelling van een vice-presidentschap, op Amerikaanse leest geschoeid. Anderen echter wimpelen vragen inzake hun opvolging ongeduldig af, zoals bijvoorbeeld Adenauer, wiens gezondheid en vitaliteit verrassend goed zijn. Enkele van de leiders doen, noodgedwongen, concessies aan hun ouderdom, zoals premier Nehroe van India en het nationalistisch-Chinese staatshoofd Tsjang Kai Tsjek. De 72-jarige Nehroe laat zich iedere avond medisch onderzoeken sedert hij in april last van zijn nieren kreeg. Tsjang Kai Tsjek, twee jaar ouder, is herstellende van een operatie en doet het wat langzamer aan. Wat zijn nu de vooruitzichten van dit bejaarde tiental, en wie komen in aanmerking om hen op te volgen?

Nehroe

Jawagarlal Nehroe, premier van India. Leeftijd 72, gezondheid minder goed. Nehroe doet het wat rustiger aan sedert hij afgelopen voorjaar last van zijn nieren kreeg. Mogelijke opvolger de minister van Defensie Krisjna Menon. Nehroe heeft nimmer in willen gaan op vragen aangaande de opvolging, maar Menon heeft zijn positie aanzienlijk kunnen versterken door een overweldigende overwinning bij de verkiezingen van afgelopen maand februari. Zijn gezondheid is echter ook niet al te best. De gematigde minister van Binnenlandse Zaken Lal Bahadoer Shastri (58), volgeling van Gandhi, wordt eveneens genoemd als kandidaat. Voorts wordt rekening gehouden met Nehroes dochter en ex-presidente van diens Congrespartij, mevrouw Indira Gandhi.

Tsjang Kai Tsjek

Generalissimo Tsjang Kai Tsjek, president van de republiek nationalistisch China. Leeftijd 74 en herstellende van een prostaatoperatie, die mei dit jaar werd uitgevoerd, doet het langzaam aan. Het was naar verluidt de eerste medische ingreep die hij in jaren heeft moeten ondergaan. Mogelijke opvolger vice-president en premier Tsien Tsjeng (64). Tsjeng treedt al vele jaren lang op als rechterhand van de nationalistische president maar zijn gezondheid is naar verluidt delicaat en hij zou zelfs aan aftreden denken. Indien dit zou geschieden zou Tsjang Kai Tsjeks zoon Tsjang Tsjing Koco wellicht in vaders voetsporen kunnen treden.

De Gaulle

Generaal Charles de Gaulle, president van Frankrijk. Leeftijd 71 en zijn gezondheid is zeer goed. Mogelijke opvolgers geen prominente kandidaten. Slechts weinigen achten de huidige premier Georges Pompidou, ex-premier Michel Debré, of regeringsfunctionarissen als de minister van Algerijnse Zaken Louis Joxe, krachtig genoeg om De Gaulles taak over te nemen. Voor het geval dat de sterke man van de vijfde republiek zou komen te overlijden wordt het bewind tijdelijk waargenomen door Senaatsvoorzitter Gaston de Monnerville, maar het lijkt onwaarschijnlijk dat deze lang aan de leiding zou blijven. Naar verluidt wenst De Gaulle de structuur van de Franse top te herzien en een president- en vice-presidentschap naar Amerikaans voorbeeld te creëren.

Salazar

Dr. Antonio de Oliveira Salazar, premier van Portugal. Leeftijd 73 en zijn gezondheid is over het algemeen goed, hoewel hij drie winters geleden aan longontsteking leed. Mogelijke opvolgers veldmaarschalk Francisco Higino Cravairo Lopes (68), van 1951 tot 1958 president van Portugal, de voormalige premier professor Marcello Cantano (58) en dr. Adriano José Alves Moreira (39), de energieke minister van Overzeese Gebiedsdelen. Salazar heeft zich echter nimmer over één van hen in deze zin uitgelaten.

Tito

Maarschalk Josip Broz Tito, president van Zuid-Slavië. Leeftijd 70 en zijn gezondheid is zeer goed. Mogelijke opvolgers, moeilijk aanwijsbaar, Tito zelf spreekt nimmer hierover. In geval van zijn overlijden zou de leiding over Zuid-Slavië in handen komen van het volgende viertal: vice-presidenten Edward Kardelj en Aleksander Rankovic en de minder bekende regeringsfunctionarissen Mijalko Todorovic en Rodoljub Calakovic. Tito's beste vrienden en adviseurs zijn Kardeij en Ankovic.

Chroesjtsjev

Nikita Sergewitsj Chroestsjev, voorzitter van de ministerraad van de Sovjet-Unie. Leeftijd 68, gezondheid: verbazingwekkende vitaliteit. Hij heeft afgelopen winter wat last gehad van influenza en heeft derhalve wat langer dan gewoonlijk vakantie gehouden aan de Zwarte Zee. Mogelijke opvolgers: de secretaris van het centrale partijcomité, Frol Kozlov, is naar waarnemers aannemen de beste kanshebber. Alexei Kirisjenko, die in 1960 als grote kanshebber gold, is inmiddels uit het presidium gestoten en bekleedt nu een onbelangrijke post buiten Moskou.

Mao Tse Toeng

Mao Tse Toeng, voorzitter van de Chinese communistische partij. Leeftijd 68, gezondheid naar verluidt goed, heeft te kennen gegeven dat hij de 62-jarige Lioe Tsjao Tsji als zijn opvolger beschouwt. Tsji is momenteel voorzitter van de volksrepubliek.

MacMillan

Harold MacMillan, premier van Engeland. Leeftijd 68 en gezondheid uitzonderlijk goed. Mogelijke opvolgers Richard Austin Butler, in de recente opzienbarende kabinetsverschuiving benoemd tot eerste minister van Staat met de feitelijke bevoegdheid om op te treden als vice-premier. De kritiek die MacMillan momenteel ondervindt is gericht op de ouderwetse ideeën van zijn regering en haar langdurige bewindsperiode en niet zo zeer op zijn leeftijd.

Franco

Generalissimo Francisco Franco, Spanjes staatshoofd en premier. Leeftijd 69, gezondheid volgens zijn lijfarts Vincente Gil uitstekend, de ernstige verwonding aan zijn linkerhand die hij vorig jaar december opliep toen een geweer tijdens een jachtpartij explodeerde is blijkbaar geheel genezen. Mogelijke opvolger kapitein-generaal Agustin Muñoz Grandes, door Franco onlangs bij decreet tot vice-premier benoemd.

Munoz Grandes zal Franco, in geval van diens aftreden of overlijden, alleen als premier opvolgen. Volgens welingelichte Spaanse zegslieden heeft deze benoeming geen enkele invloed op de mogelijkheid van herstel van de monarchie in Spanje. Franco heeft zich hiervan een voorstander getoond, maar zich nimmer uitgelaten over zijn keuze. Kandidaten voor de troon zijn: Don Juan van Bourbon en diens zoon Juan Carlos.

Adenauer

Dr. Konrad Adenauer bondskanselier van West-Duitsland. Leeftijd 86, gezondheid uitstekend, mogelijke opvolgers vice-kanselier Ludwig Erhard (65) en minister van Buitenlandse Zaken Gerhard Schöder (51). Volgens waarnemers zou Erhard indien Adenauer zou aftreden of komen te overlijden, in de vorm van ad interim kanselier zijn onmiddellijke opvolger zijn, maar op lange termijn zal Schröder wellicht aan de top belanden. Hij heeft de minister van Defensie, Franz Josef Strauss, op de kandidatenlijst in elk geval voorbijgestreefd. Adenauer weigert om zelfs maar aan ophouden te denken en hij heeft zich hierover onlangs eens flink kwaad gemaakt op een verslaggever die hem de vraag stelde hoe groot het aantal potentiële opvolgers was. „U moet deze vraag anders formuleren", snauwde de bondskanselier. „Bijvoorbeeld als volgt: hoeveel personen zijn er die denken dat zij kans hebben om mij op te volgen...."

Ir J. Th. Visser verlaat P.T.T.

DEN HAAG — Wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd, gaat ir. J. Th. Visser, hoofd van de centrale afdeling transmissie van de PTT op 1 oktober dit bedrijf verlaten.

De heer Visser kwam in 1924, na de graad van elektro-technisch ingenieur te hebben behaald aan de Technische Hogeschool te Delft, in dienst van de PTT. Hij werd daar te werk gesteld als aspirant-ingenieur bij de dinest Kabels en Versterkers.

Hij had een werkzaam aandeel bij het tot stand komen van het radioverkeer met Amerika, West-Indië en Japan. Hij verzorgde de radiorede, die koningin Wilhelmina op 20 juli 1934 richtte tot de overzeese gebiedsdelen.

Na de oorlog, waarin hij lid was van de verzetsbeweging, werd hij chef van de centrale afdeling Transmissie, welke functie hij nu nog bekleed. Onder zijn leiding zijn er draadgolfkabels gelegd tussen talrijke centra, en zijn er grote versterkersstations gebouwd. Op naam van ingenieur Visser staan nog octrooien over geheimtelefonie en transmissie door middel van bandsplitsing.

A'damse politie met portofoons

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM — De Amsterdamse politie voert deze maand een nieuw systeem in om in de hoofdstad gedurende de nachtelijke uren ondanks het nijpend personeelsgebrek de nodige controle te kunnen uitoefenen. Drie busjes, elk bemand met zes agenten, zullen tussen 11 uur 's avonds en 7 uur 's morgens door de stad toeren. De manschappen van deze „groepssurveillances" zijn uitgerust met portofoons, kleine, draagbare zend- en ontvangstinstallaties, waarmee ze voortdurend met elkaar in contact kunnen blijven.

Als onraad wordt bespeurd kunnen de agenten op die manier naar alle kanten uitzwermen en toch met behulp van de portofoons elkaar aanwijzingen geven en omsingelende bewegingen uitvoeren. In de wagens bevinden zich een aantal kledingstukken, waarmee de agenten zo nodig vermomd als burgers op onderzoek kunnen uitgaan. Nadat de politie in Wenen en Kopenhagen met veel succes met dit systeem heeft gewerkt zal Amsterdam het nu als eerste stad in Nederland invoeren. Voorlopig nog op proef. Als gebleken is dat de groepssurveillance ook in de hoofdstad voldoet zal het aantal auto's mogelijk worden uitgebreid.

dellandse zee 1941-44".

Proces heropend tegen beklaagden moord Rwagasore

(RTR). — De nationale vergadering van Oeroendi heeft besloten tot heropening van het proces tegen acht beklaagden, die eerder in dit jaar schuldig waren bevonden aan de moord op oud-premier kroonprins Louis Bwagasore op 13 oktober 1961. Een van hen werd ter dood veroordeeld en op 29 juni geëxecuteerd. De zeven anderen werden tot verschillende gevangenisstraffen veroordeeld. De nieuwe berechting zal plaats vinden op basis van het sinds 1 juli, de dag waarop Oeroendi onafhankelijk werd, geldende strafrecht. De eerste vonnissen waren uitgesproken op grond van het tijdens het Belgische beheerschap over Oeroendi geldende recht.

Luchtvaart en Onderzeedienst KM nu vaandels

DEN HAAG (ANP) - Bij koninklijk besluit zijn de vlaggen van de Marine Luchtvaart Dienst en de Onderzeedienst der Koninklijke Marine vervangen door vaandels van oranje zijde, omzoomd met gouden franje. Op de voorzijde is in goud geborduurd een gekroonde J in de kleuren van het koninklijke wapen. Voorts is in goud op het vaandel van de MLD geborduurd: „1917 Marine Luchtvaart Dienst", „Nederlands-Indië 1941-32", „Indische oceaan 1942-45", „Noordzee 1941-42" en „Normandië 1944". Op het vaandel van de Onderzeedienst staat: „1906 Onderzeedienst" en voorts de wapenfeiten: „Zuid-Chinese zee 1941-42" en „Mid-

„Willem Ruys" plezierjacht

ROTTERDAM (ANP) — Voor de eerste maal in haar 15-jarig leven is de Willem Ruys voor een etmaal verhuurd aan een onderneming, die haar gouden jubileum met haar relaties en haar personeel aan boord van dit schip op de Noordzee wenst te vieren.

Op 1 oktober is het namelijk 50 jaar geleden, dat de heer Louis Wijler, thans president-directeur van de N.V. Granaria, graaninkoopmaatschappij te Rotterdam, zelfstandig zaken ging doen. Ter gelegenheid van dit jubileum biedt het bedrijf aan zijn relaties, onder wie ook vele molenaars uit het gehele land, en aan zijn personeel, in totaal ongeveer 1000 personen, een ééndaagse zeereis per Willem Ruys aan.

Morgen 17 september wordt de Willem Ruys van haar derde cruise in Rotterdam terug verwacht en dezelfde dag zal het schip 's middags weer zee kiezen voor deze jubileumreis.

„Echo of Aruba" spoort aan tot actie

Lange lijdensweg van Arubaanse televisie

WILLEMSTAD — Het onbevredigend verloop van de ontwikkeling der Arubaanse televisie heeft vele tongen op Aruba in beweging gebracht. Immers: de Arubanen zijn de dupe van het conflict dat zich rondom Telecuraçao ontwikkeld heeft tussen de Bartellgroep en de regering. Het orgaan van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie, de Echo of Aruba, heeft onder de titel „Telaruba is geen telemop" een artikel geplaatst, dat wij hier onverkort laten volgen:

BEVOLKING GEDUPEERD

Vanaf de aanvang van de bouw van het televisie station „TeleCuraçao", werd allerwege op Aruba reikhalzend uitgekeken naar de aanvang van de werkzaamheden voor TELARUBA. Dit is geen wonder als men begrijpt, dat de kosten voor de bouw en inrichting van TELECURACAO werden opgebracht door overheidsgelden. Vanaf de aanvang nu twee jaren geleden, had de z.g.n. Bartell groep, die de aandelen in de televisiemaatschappij overnam van de overheid, zich contractueel verplicht, op haar kosten ook een televisiestation op Aruba te bouwen en in te richten. Ondanks herhaalde aanmaningen van de overheid, heeft de Bartell groep hieraan niet voldaan. Werd reeds in de aanvang van het huidige jaar een verlenging voor de vergunning verstrekt tot 15 oktober a.s., omdat (blijkbaar) de Bartell groep nieuwe garanties had verstrekt, onlangs verscheen het bericht, dat de Antilliaanse volksvertegenwoordiging het zo langzamerhand moe begint te worden, dat de contractante haar verplichtingen jegens de overheid niet nakomt, en de contractante in termen, welke niet misverstaan kenden worden, een laatste waarschuwing verstrekte. Zij verzocht n.l. aan de landsregering stappen te ondernemen, opdat de Bartell groep haar rechten op TELECURACAO verliest indien zij thans de fatale datum van 15 oktober a.s. overschrijdt.

Het ligt voor de hand dat thans (augustus) nu nog steeds geen werkzaamheden hiervoor zijn aangevangen, Bartell haar verplichtingen wederom niet zal kunnen nakomen. Weliswaar werd een bezoek aan Aruba gebracht, waarbij een persconferentie werd gegeven, op uitnodiging van de Eilandelijke Voorlichtingsdienst, maar ook hier werden weer vage beloften gegeven, en een proefballon opgelaten, om particuliere investeerders eventueel te doen profiteren van deelname, door het inschrijven op aandelen. Wat is de bedoeling van de heren Bartell, thans de bouw van het station te doen afhangen van particuliere participatie in het risico en gevaar van Aruba? De enige juiste houding is die van de Staten van de Nederlandse Antillen en de Landsregering. Genoeg beloftes, nu moeten er maar eens bewijzen van goede trouw worden geleverd. Op grond van de destijds genomen beslissing van Landsregering en Staten heeft het eiland Aruba recht op haar televisiestation, welke clausule als bindende voorwaarde aan Bartell werd overhandigd in 1960. Misschien is thans de tijd aangebroken, om andere geïnteresseerden in de gelegenheid te stellen, het contract (inclusief bindende voorwaarde) over te nemen.

Uiteraard dient ervoor gewaakt te worden, dat aan de bestaande lokale radiostations geen oneerlijke concurrentie wordt aangedaan, het feit echter, dat zulks op ons zustereiland niet is voorgekomen, waar alle destijds bestaande stations nog steeds floreren, geeft ons ook op Aruba goede hoop. Voorbeelden, elders, bestaan te over, om aan te tonen, dat naast televisie, de commerciële radio zich overal heeft kunnen handhaven, door progressiviteit, activiteit en werklust, gekoppeld aan aantrekkelijke programma's. Velen hebben reeds lang de vraag gesteld, waarom niet het station voor televisie, TELECURACAO, versterkt met een relay zender, zodat ook Aruba, hiervan, zonder veel grote kosten mede te brengen, kan profiteren? Het antwoord hierop kan tweeledig gesteld worden. In de praktijk is komen vast te staan, dat het culturele peil van de bevolking verhoogd wordt, door de aanwezigheid van televisie. De bevolking wordt in staat gesteld lokale krachten op te leiden in kunst, zoals muziek, dans en gezang. Aruba zou in dit opzicht cultureel benadeeld worden, indien het niet over een eigen station beschikt, door de hoge kosten, verbonden aan het op en neer reizen naar Curacao, terwijl tevens een groot potentieel amateurs de belangstelling hiervoor dan door de aan de reis verbonden overlast, zouden verliezen.

2) Elk eiland heeft ongetwijfeld haar eigen karaktertistieken. Aruba trekt cultureel veel sterker naar de U.S.A. Het programmabeleid op Aruba afgestemd, dient derhalve, naast een groot element in de landstaal, voornamelijk op de Verenigde Staten afgestemd te zijn. Uiteraard zal ook belangstelling voor Nederland bestaan, doch deze is op Aruba kleiner dan op het hoofdeiland, door de verschillende samenstelling van de bevolking. Om een voorbeeld te noemen, bestaat de bevolking in Aruba voor ongeveer 45% uit op Aruba geborenen afkomstig van Aruba, en voor ongeveer 40% uit op Aruba geborenen, of niet-geborenen, doch afkomstig uit de Bovenwindse Eilanden, waardoor Aruba, in tegenstelling tot Curacao al praktisch op een taalgebied lijkt, dat voor het grootste gedeelte kan worden verdeeld in gelijkelijk Papiamento en Engels. Voeg hieraan nog toe een koopkrachtig publiek, geboren in de Verenigde Staten (ongeveer 1.500 personen) en het beeld is volkomen verschillend. In Curacao daarentegen bestaat de bevolking voor boven de 80% uit Papiamento sprekend publiek geboren op Curacao. Wij erkennen, dat grote praktisch en economische bezwaren voorhanden zijn, zij zijn er echter om overwonnen te worden. Met goede wil zal Aruba binnen afzienbare tijd beschikken over TELARUBA!

Het bezoek van de directeur van de Nederlandse Televisie Stichting gaf duidelijk aan, dat de overheid ook andere mogelijkheden onderzoekt.

Tot zover het artikel in de Echo of Aruba.

ARUBA Agenda

KANTOOR AMIGOE DI CURACAO — Havenstraat 7 tel. 1233. In spoedgevallen na kantoor tijd tel. 2950

ZATERDAG
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: From the terrace; Rialto 8.00: El secreto de Monte Cristo; Santa Cruz: Aurera 8.00: Last of the badmen; San Nicolas: Principal 8.00: Return to Peyton Place; Savaneta 8.00: 7 women from hell; Wachtregeling doktoren: Santa Cruz, Savaneta en San Nicolas: D.R. de la Fuente; Oranjestad en Noord P.C. Harting; Verloskundigen: Zr. Gibbs tel. 1355;
Wit Gele Kruis: Oranjestad Zr. Emalda — Santa Cruz: Zr. Lodovic; Paradera: Zr. Felicita — San Nicolas: Zr. Perpetua; Nachtdienstweek: Botica Aruba;
EAGLECLUB 9.00 uur: Juventud Christian
ZONDAG
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer: 6.00: Tarzan and the Mermaids; 8.30: From the terrace; Rialto 5.45: Tarzan and the Mermaids; 8.00: El secreto de Monte Cristo; Santa Cruz: Aurera 6.00: Aventuras de Joselito y Pulgarcito; 8.00: Last of the badmen; San Nicolas: Principal 6.00: Lord of the jungle; 8.00: The innocents; Savaneta 6.30: Conspiracy of hearts; 8.00: Tender is the night;

Kerkberichten

ARUBA zondag

H. MISSEN
Noord: 5.00; 7.00; 8.30 en 18.00; Oranjestad: 6.00; 7.15; 8.30; 17.00 en 19.00. Dakota: 6.00; 8.00 en 19.00; Paradera: 5.00; 8.30 en 19.00; S. Cruz: 5.00; 6.30; 8.00 en 17.30; Sabaneta: 5.00; 7.15 en 9.00; Brasil: 6.00; 8.00 en 19.00; San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 en 17.00.

NEDERLANDSE PREEK:
Oranjestad iedere zondag 8.30; Dakota; iedere zondag 19.00; San Nicolas: 1e zond. v.d. mnd.: 8.30.

IN DE WEEK:
Noord: 6.30; Oranjestad: 6.00: 6.30 en 7 uur, elke vrijdag een avondmis om 19.00; Dakota: 6.30 (zat. 7.00); Paradera: 6.30 (zat. 7.00) S. Cruz: 6.00; 6.30 (zat. 7.00); Savaneta: 6.30; Brasil: 6.30; San Nicolaas: 6.00; 6.30 en 7.00; elke woensdag een avondmis om 19.30.

Volleybalwedstrijden in het Lago Sportpark

SAN NICOLAS — De uitslagen van de volleybalcompetitie, georganiseerd door het Lago Sport Park bestuur gaven de volgende uitslagen: Blue Stars-Red Stars 15-1 en 15-0; San Nicolas Eagles-Flash 14-16 en 16-18. Aanstaande maandag wordt gespeeld door Blue Stars-Volley Whitestars (dames) en San Nicolas Eagles - Rapid I.

Halman wil geluk in V.S. beproeven

SAN NICOLAS — De bekende baseballer Jose Halman van het Heinekens team zal volgende maand naar Amerika vertrekken, waar hij contacten heeft gelegd met Joe Gambria van de Minnesota Twins.

Halman zou nog geen contract hebben getekend, doch alleen ter oriëntatie naar Amerika gaan. Hij zal echter de komende drie maanden als amateur spelen onder leiding van beroepstrainers. Omstreeks 13 december (wanneer het winter seizoen voorbij is) zal hij naar Aruba terugkeren. Tegen de lente vertrekt hij weer naar Amerika. Jos Halman is 20 jaar oud en de beste catcher van de Nederlandse Antillen.

Bestuursleden van de ABBA hebben getracht Halman te behouden voor de Arubaanse baseballwereld doch hij geeft er de voorkeur gaan om het te proberen in Amerika.

Politie-controle in W-Berlijn op uitgaande auto's

BERLIJN (RTR) — De Westberlijnse politie is donderdag begonnen de nummerborden te noteren van alle personenauto's die via Oost-Duitsland van Berlijn naar West-Duitsland gaan. Ook het aantal inzittenden werd genoteerd. Men wil op deze wijze nagaan of het doel van de reis bereikt wordt, met andere woorden of er geen reizigers door de Oostduitse autoriteiten worden vastgehouden. Ook de wagens, die via Oost-Duitsland Berlijn binnenkomen worden gecontroleerd.

De Westduitse regering besloot tot deze maatregel over te gaan nadat was gebleken dat de Oostduitse autoriteiten in de eerste helft van dit jaar op de toegangswegen naar Berlijn zoveel arrestaties hadden verricht. Voor zover bekend zijn er in de eerste zes maanden van dit jaar 145 mensen gearresteerd door de Oostduitsers. In het jaar 1961 zijn er 144 aangehouden.

BEURS VAN NEW YORK

				Olin Math	31 5/8
Al Co	59 3/4	Dupont	201	Rep Steel	33 1/2
Amerade	101 3/4	Western	28 7/8	Reynolds	43 1/4
Am. T and T ..	110 3/4	Ford	44	Royal Dutch ..	40 1/2
Anaconda	38	Gen Elec	67 5/8	Shell Oil	33 1/8
Bethlehem ..d..	30 5/8	Gen Motors	54 5/8	Sperry Rand-	13 3/8
Boeing	41 1/8	IBM	388 1/4	Stand Cal	60
Brit Am Oil ..	27 7/8	Int Nickel	61	Stand NJ	52 7/8
Can Pac	20 1/2	Jones	44 5/8	Tex Instr	74 7/8
Cat Pil	33 3/4	KLM	13 7/8	20th Cen Fox ..	22
Chrysler	56 5/8	Lehigh	7 1/8	US Steel	41 7/8
Col Gas	25 3/4	Nat Cash	78 1/2	Westingh	27
Douglas	23 3/4	NY Cor	13 3/4	Dow Jones	605.84

Uit de geschiedenis van Aruba

INDIANEN VAN DE NOORDKUST (III)

Als wij over de Indianen van de Noordkust van Aruba spreken, dan gaat het van zelf niet over een zuiver gebleven Indianenstam.

Deze Indianen hebben zich in de Spaanse en Hollandse tijd met Europees bloed vermengd. Het doopboek van de parochie van Alto Vista en van de eerste jaren van de parochie van de Noord geeft vele Spaanse namen te zien, di momenteel niet meer voorkomen. Ook de namen als Silvester, Alvarez, Tromp Kelly, Webb, de Cuba, Franken, Wolf, Vrolijk, Flaningin duidden rond 1780 families van de noordkant aan.

Op verschillende plaatsen van de Noordkust vindt men een hoopje stenen schijnbaar door vuur verkleurd, ingegraven in los zand. Aldus in een rooi te Seroe Pelé, La bega en Gabilan en op een heuvelrug ten Noorden van de kapel van Alto Vista. Sommigen dachten daarbij aan een soort graven. Maar de meeste plaatselijke bewoners zien daarin „piedra kimé" die gebruikt werden bij het bakken van potten. Rode klei is daar overal voldoende aanwezig.



Een kudi te Labega

Ten Noorden van de kapel van Alto Vista vindt men nog een zgn. „Baki di cuero", een grote uitgeholde steen, waarvan de rand is opgewerkt met stenen en kalkmateriaal. De bak is nog geheel wit van kalk. Rond de bak liggen nog vele kalksteentjes verspreid. Dit was een leerlooierij. Volgens een plaatselijke zegsman weekte men de huiden twee dagen in kalkwater om ze van de beharing te ontdoen. Vervolgens werden de huiden nog een week lang gedrenkt in water met looistof van watapana, in dezelfde bak. Daarna werden de huiden gedroogd en uitgerekt.

Het is niet gemakkelijk te zeggen, of deze leerlooierij stamt uit de tijd van Alto Vista (rond 1750) ofwel van later, na 1800.

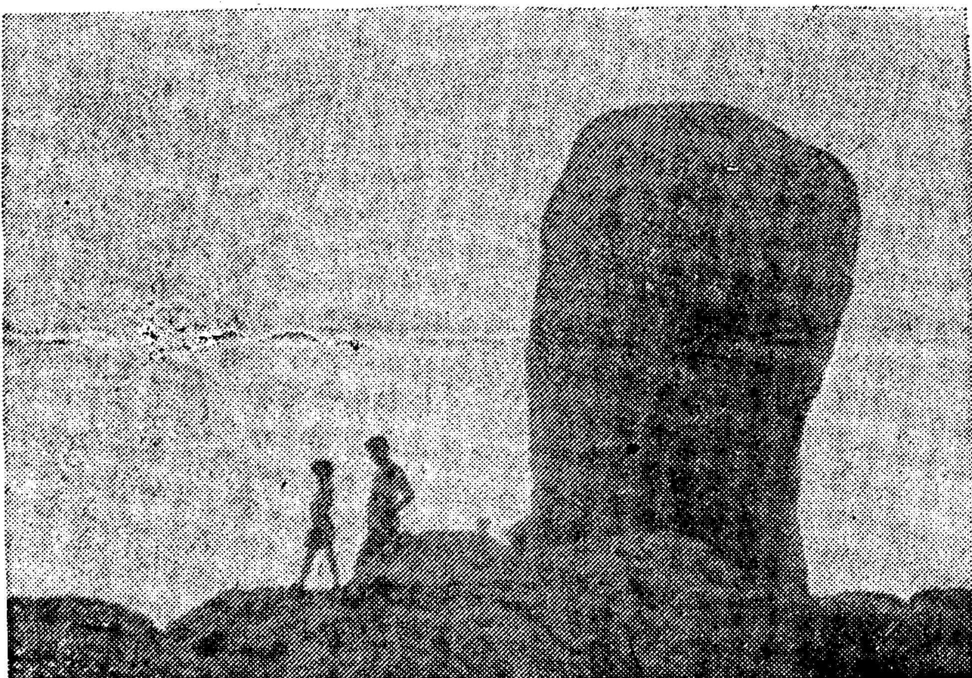
Maar ook in de tijd van Alto Vista kookt men daar huiden. Veeteelt was een van hun bestaansmiddelen.

Men vindt verder ook aan de Noordkust vele zgn. kudi's. Dit zijn uitholling aan de bovenkant van een steen, die een geschikte vangbak vormt voor regenwater. Soms heeft men deze kudi's wat bijgewerkt met steentjes en kalkmateriaal, zoals twee kudi's op Seroe di Poz di Nord en een aan de westkant van Sere Buguroei. De bijgewerkte kudi's schijnen van latere datum te zijn, van na 1800. Een zekere Jan Semeleer, die daar zijn kunuku had, zou dit gedaan hebben. De naam Kudawecha zou daar ook vandaan komen volgens een etymologische verklaring.

Kristalberg oudste woonplaats ná 1500

In de kunuku Janana bij Paradera hebben de oude bewoners daar een grote steenholte, die als woning werd gebruikt, ok met kalkmateriaal dichtgemetseld om een water dicht dak boven het hoofd te hebben. Door een steenbreuk laat een een gevaarlijke opening boven in de holte. Ontstaan.

Omdat de eerste schriftelijke gegevens ook melding maken van een Indiaanse nederzetting van de Spaanse tijd in de omgeving van Savaneta, zochten wij ook daar naar woonresten volgens het patroon van de Noordkust. In het heuvellandschap ten Noorden van Savaneta waren echter dergelijke sporen niet te vinden. Wel vindt men daar twee oude kunuku's, n.l. Knipa op Seroe Unja en in de buurt van Rooi Taki, die waarschijnlijk van latere datum zijn, van na 1800, ook al voedden deze mensen zich ook met schelpdieren. Het Indianenterrein van Sere Pretu, dat wij bij deze gelegenheid ontdekten, was kennelijk toch wel van de prehistorische Indianen, gezien het fijnere aardewerk en het grote aantal karkó's.



Stenen ten Noorden van Alto Vista

De traditiegegevens van het boekje van pastoor L. Jansen „Cuenta i historia di Curaçao i su colonia", als het tenminste niet louter verhalen zijn, stellen het vor, dat de Indianen van de Spaanse tijd langs Savaneta opgetrokken zijn tot aan de Noordkust, waar zij zich uiteindelijk vestigden. Maar de volksmond meent, dat ook het Nordwestelijk gedeelte van de Arubaanse kust goede landingsplaatsen bood, zoals bij Mal mok en Arasji. Aldaar zouden ook de meeste Spaanse priesters die Alto Vista bezochten, aan land zijn gekomen. Tegen deze zienswijze valt inderdaad weinig in te brengen.

Al bij al kan men veilig aannemen, dat de bewoning van de Noordkust die het onstaan heeft gegeven aan het eerste kerkje te Alto Vista „La Hermita de Nuestra Señora del Rosario" een historische werkelijkheid is geweest. Gezien de overgebleven woonresten ook ten Noorden van de kapel (Boca Cura en Seroe Pelé), die over een paar honderd jaar verder nog wel duidelijk aanwezig zullen zijn, was het toch wel begrijpelijk, dat ze daar hun eerste kerkje bouwden. Ook al schijnt de tegenwoordige desolaatheid van deze streek dit vierkant tegen te spreken.

Hopelijk zal dit amateurswerk, dat de vrucht van vacantiewerk is, een aanleiding worden om het onderhavige op een meer deskundige wijze aan een onderzoek te onderwerpen.

R. NOOYEN

Zilveren bruiloft van Arubaanse sportfiguur

ORANJESTAD — Vandaag herdenken de heer en mevrouw Arthur Zaandam-Warning het feit, dat zij vijf en twintig jaar geleden in het huwelijk traden. Dit huwelijk werd met tien kinderen gezegend.

Ofschoon het feest in familiekring wordt gevierd, zullen ook de sportkringen zeker niet achter blijven, daar de heer Zaandam een actieve figuur in de Arubaanse sportwereld is. Hij is bestuurslid van de Aruba Sport Unie, vice-voorzitter van de Aruba Basketbalbond en vroeger bestuurslid van Aruba Juniors.

Hartelijke groeten aan vrienden en bekenden
C. EIKELENBOOM
en echtgenote
a/b KLM
14 September 1962

VERLOOFD
Christina Stede
en
Curt Haidl
Aruba, 15 September 1962

CANADA niet afkerig van samenwerking EEG

LONDEN (ANP). — De Canadese premier, John Diefenbaker, heeft te Londen verklaard, dat Canada graag met andere landen zou meedoen aan een zo uitgebreid mogelijke poging tot verbetering van de handel tussen de landen van het westen, zowel de ontwikkelde als de ontwikkelingslanden. Canada zou bereid zijn een redelijke prijs te betalen voor werkelijke voordelen, waarover onderhandeld zou worden, zo verklaarde hij na de bijeenkomst van Canadese zakenlieden.

Groei in Europa allen ten goede

Diefenbaker juichte het Amerikaanse voornemen toe uitgebreide onderhandelingen te beginnen met de E.E.G. en met anderen om een veel grotere mate van vrijheid van handel te verzekeren. Dit stemt overeen met de wijze, waarop Canada de huidige economische problemen in de wereld benadert, zo zei hij.

Diefenbaker zei verder, dat Canada zijn handel uitbreidt, vooral die in tarwe, ook met communistische landen. Hij voegde daaraan toe: „Ik hoop, dat wij binnen niet al te lange tijd een reeks internationale beginselen, waarmee gewerkt kan worden, zullen kunnen vinden, die de handel tussen ons stel van een vrije markt en de produktie- en handelsstelsels, die door de staat geleid worden, zullen beheersen."

Onder verwijzing naar het grote belang van het E.E.G.-vraagstuk, dat op het ogenblik op de gemenebestconferentie te Londen wordt besproken, zei Diefenbaker „Canada juicht versteviging van de Europese economie toe. Wij hopen, dat de indrukwekkende groei van de laatste jaren nog lang moge voortduren, want als dit het geval is, zullen wij er allen van profiteren."

Oud-ingezetenen Aruba succesvol in politiek

SAN NICOLAS — Bij de donderdag in Grenada gehouden verkiezingen, behaalde de Grenada National Party onder leiding van Herbert Blaize zes van de tien zetels. De vier andere zetels gingen naar de Grenada United Labour Party van Eric Gairy. Herbert Blaize en Eric Gairy, zijn beide oud-inwoners van Aruba, waar zij jarenlang werkzaam waren bij de Lago.

Beursoverzicht

NEW YORK (ANP) — De New Yorkse Effectenbeurs werd gistermorgen gekenmerkt door een vaste stemming voor enkele fondsen. De koersen bleven tussen nauwe grenzen. Ofschoon de koersveranderingen naar beide zijden in de namiddag merendeels fractioneel waren kregen winsten de overhand als gevolg van baissedekkingen in verband industriële produktie in augustus in vergelijking met juli niet is veranderd deden zich enkele verkopen voor In sommige Wall Streetkringen had men een stijging verwacht. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1242, waarvan 533 hoger, 422 lager en 287 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 2.880.000 stuks. De obligatieomzet 3.940.000 dollar.

Secretaris Sticusa brengt bezoek Aruba

ORANJESTAD — Maandagavond wordt, voor een werkbezoek op Aruba verwacht de secretaris van de Sticusa, drs M. Thijs. Naast verschillende besprekingen en bezoeken zal drs Thijs woensdag 19 september, des middags om vier uur, een bezoek brengen aan het Colegio Arubano, dat per 1 september in haar nieuwe gebouw is getrokken.

Enige tijd geleden begon het maandblad Reflector van de school een actie om gelden bijeen te krijgen voor de versiering van het nieuwe gebouw. Het blad kwam ook bij de Sticusa terecht, die spontaan de helpende hand bood, en besloot een geschenk beschikbaar te stellen voor versiering van het gebouw. Dit geschenk zal drs Thijs woensdagmiddag aan het schoolbestuur overhandigen.

Frankrijk wil met Chili ruilhandel

SANTIAGO (RTR) De Chileense centrale bank heeft bekendgemaakt dat Frankrijk Afrikaanse suiker wil ruilen tegen Chileense landbouwprodukten.

Amsterdam krijgt Van Gogh-museum

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM — Het ligt in de bedoeling om de kostbare verzameling van de Vincent van Goghstichting, waaraan de regering 18,5 miljoen gulden subsidie beschikbaar wil stellen om de kunstwerken van de negentiende-eeuwse schilder voor Nederland te behouden, onder te brengen in een te bouwen rijksmuseum „Vincent van Gogh" in Amsterdam.

De staatssecretaris van O.K. en W. schrijft in een memorie van toelichting bij het wetsontwerp inzake de subsidieverlening, dat al dertig jaar een belangrijk gedeelte van de collectie schilderijen en tekeningen in het Stedelijk Museum te Amsterdam hangt. Dit is een van de overwegingen om ook het rijksmuseum „Vincent van Gogh" binnen de gemeentegrens van Amsterdam te bouwen.

Een groot deel van de verzameling is reeds bij het tentoonstellingspubliek in binnen- en buitenland bekend. Toch vormt de uitbreiding van de reeds rijke verzameling een grote verrassing. Zij bestaat uit 150 schilderijen en ongeveer 400 tekeningen van Vincent van Gogh, de brieven van deze, van zijn broer Theo de kusthandelaar, die eind vorige eeuw geruime tijd in Parijs heeft gewoond, en andere brieven.

Voorts komt in de verzameling de zogenaamde collectie-Theo van Gogh. Deze bestaat uit schilderijen van Corot, Manet, Pisarro, Gauguin, Toulouse-Lautrec, Bernard, Monticelli en vele anderen, waarvan Vincent en Theo van Gogh velen in Frankrijk persoonlijk hebben gekend.

Frankrijk houdt legeroefeningen

PARIJS (RTR) een woordvoerder van het élysée heeft meegedeeld, dat president De Gaulle waarschijnlijk volgende maand de eerste grote manoeuvres in vredestijd sinds 1939 van de Franse land-, zee- en luchtstrijdkrachten zal bijwonen.

Aan deze manoeuvres, die twee weken zullen duren, nemen meer dan 100.000 militairen deel.

VOETBAL IN NEDERLAND

Hoofdstedelijke derby, verder geen kasstukken

Feijenoord: winnen om aansluiting te houden

(Van een speciale medewerker)

AMSTERDAM — De vierde dag voor de betaalde voetballers in het overigens nog zeer prile seizoen 1962/63 breekt zondag aan. Oppervlakkig gezien biedt het programma niet veel spectaculaire hoogtepunten op grote „kasstukken" in de vorm van wedstrijden tussen twee bijzonder vooraanstaande clubs, maar bij een nadere analyse blijken toch vele wedstrijden van het grootste belang te zijn. Een goed voorbeeld van een interessante wedstrijd is die tussen de beide Amsterdamse formaties De Volewijckers en Blauw Wit. Den derby dus, en waarschijnlijk een botsing tussen het technisch op heel behoorlijk peil staande spel van de jonge thuisploeg en het veel mannelijker voetbal van de Blauw-Witters, dat op de Engelse leest geschoeid is.

Fortuna '54 voor krachtproef

Blauw-Wit behaalde zondag een sensationele overwinning (de eerste punten voor hen) op het overigens momenteel niet meer zo sterke Feijenoord en dit gebeurde met goed en degelijk spel. De start van De Volewijckers is evenals verleden jaar niet erg overtuigend, maar met hun snelle, handige en gevaarlijke voorhoede en hun weldadig aandoend enthousiasme moeten zij voor eigen publiek in staat worden geacht hun tegenstanders een gelijkspel af te dwingen.

Tegen Volendam

In Rotterdam moet Feijenoord, na woensdag tegen Servette te zijn aangetreden, het opnemen tegen de onberekenbare Volemdammers, die echter op vreemde bodem niet erg goed voor de dag plegen te komen. Feijenoord heeft echter de handicap van de vermoeiienissen van de 15 uur durende treinreis uit Genève en kampt momenteel met een groot aantal blessures, die het spel van de landskampioenen nog nadeliger zullen beinvloeden. Ook moeten zij met steun van hun supporters de door de entourage geimponeerde Volendamploeg kunnen verslaan, hetgeen nodig zal zijn om de aansluiting met de kopgroep niet helemaal te verliezen.

Kopgroep

Deze kopgroep, bestaande uit Ajax, ~~Sparta en Fortuna '54,~~ krijgt de punten zondag echter ook niet cadeau en vooral Sparta, dat uitspelend Willem II krijgt te bekampen. De sterk verjongde Spartaformatie, waarvan zojuist diverse spelers zijn uitverkoren voor Nederlands keurploeg onder 23, die in Van Ede een ervaren speler bezit, is met zijn binnenlandse en buitenlandse aankopen zeer gelukkig geweest, maar Willem II zal zich op eigen terrein niet gemakkelijk gewonnen geven, zodat een gelijk spel het meest voor de hand liggende resultaat is.

Ajax — A.D.O.

Ajax gaat waarschijnlijk met groot gemak over het Haagse ADO heenlopen, want de Amsterdamse rasvoetballers zijn technisch en taktisch zoveel meer voetbalmans dan de Hagenaars, dat zij zondag de overwinningspremie zullen kunnen toucheren. Fortuna, dat in tegenstelling tot vorige jaren dit seizoen geen sensationele aankopen deed, heeft zich verrassend geweerd in de eerste wedstrijden en het moet de leidende positie door een zege op GVAV kunnen handhaven.

P.S.V. favoriet

De zwakkere leden van de eredivisiegemeenschap, DOS en Heracles zullen zondag tegen resp SC Enschede en NAC alle moeite hebben tenminste een punt te veroveren, maar daartoe moeten zij in eigen omgeving en met de steun van eigen publiek toch in staat zijn. De achtste en laatste wedstrijd, PSV-MVV, een duel dat met zuidelijk vuur zal worden uitgevochten, is volkomen open, al lijken de Eindhovenaren, die de laatste drie jaren hun thuiswedstrijden tegen de Limburgers wonnen, lichtjes favoriet.

Eerste Divisie

In de Eerste Divisie treft men vele belangwekkende duel, waar van in de meeste gevallen niets met enige zekerheid voorspeld kan worden. Het krachtsverschil is onderling zeer gering: allen thuisoverwinningen van RBC, Enschedese Boys en Veendam tegen resp. Excelsior, Sittardia en Limburgia zijn niet al te hachelijke voorspellingen.

Het resultaat van DHC-VVV, SHS-Go Ahead en DWS-Elinkwijck is volkomen open en deze wedstrijden kunnen door kleine bijzonderheden, zoals vreemde arbitrale beslissingen, al of niet in vorm zijn van de spelers en de dosis pech (geluk) beslist worden.

Fortuna Vl., vorig jaar met één been in het voetbalwalhala, dat het moet opnemen tegen Benjamin Velox, dat over een zeer jonge kundige ploeg beschikt en in jong-oranje-kandidaten Jochems en Geurtsen uitblinkers heeft, zal het verre van gemakkelijk krijgen, temeer omdat men de juiste draai nog niet heeft gevonden.

Tweede Divisie

In de Tweede Divisies tenslotte, vormt de wedstrijd tussen Stormvogels en VSV eigenlijk het jammerlijke bewijs van het zinloze bestaan van twee clubs in een omgeving waar zeker niet meer plaats is dan voor een sterke club. De verwoede fusiepogingen zijn gestrand en nu moeten zij elkaar als twee zeer middelmatige ploegen bestrijden.

HVC-DFC zal de beslissing kunnen brengen, wie voorlopig de scepter zal zwaaien in de 2de zwaaien in de 2de Divisie B.

Resumerend, een programma met vele moeilijk te voorstellen wedstrijden. waardoor de publieke belangstelling echter stellig groter kan gaan werden. Een spannend verloop is namelijk altijd het (goedsmakende sausje waarmee een goed voetbalgerecht wordt overgoten, en draagt bij tot tevredenheid van „koning-toeschouwer".



Vrijwel de gehele Nederlandse atletiekploeg voor de Europese kampioenschappen in Belgrado vertrok tegelijk van Schiphol. Een paar atleten, onder wie Eef Kampbeek, waren reeds eerder afgereisd. Op de foto: van voor naar achter op de trap van het vliegtuig: Gerda Kraan, Tilly van der Zwaard, Nel Zwier, H. Snepvangers, Joke Bijleveld, Cees Koch, mevrouw Fanny Blankers-Koen en achter haar Janny van Eijck-Vos.

Europees brons voor Tilly van der Zwaard

EEF KAMERBEEK WERD VIERDE

BELGRADO (ANP) — De derde dag van de Europese kampioenschappen bezorgde de Nederlandse kolonie ~~opnieuw grote vreugde,~~ doordat Tilly van der Zwaard na een knap gelopen race de bronzen medaille veroverde op de 400 meter dames. De in de buitenbaan lopende Nederlandse moest in de slotfase wereldrecordhoudster Maria Itkina (Rusland) en de Britse Joy Grieveson laten gaan, maar slaagde erin de Duitse Helga Henning achter zich te houden.



Zo zien de medailles eruit, welke door de beste atleten in Belgrado verworven worden. De ene zijde van de medaille toont een discuswerper, de andere zijde een lauwertak met het randschrift „Beograd 1962" en in het slavisch „VII Europese Atletiekkampioenschappen".

Eef Kamerbeek slaagde er ondanks een fraai Nederlands record van 7724 punten net niet in bij de tienkamp op een der medailles beslag te leggen. Hij werd vierde achter de Rus Vassily Koeznetsov, die met een verschil van slechts vier punten de eerste plaats voor zich opeiste en de Duitsers Von Moltke en Bock.

Springen

Igor Terovanesian (Rusland) toonde aan, dat hij op dit nummer niet zomaar wereldrecordhouder is geworden door met een sprong van 8.19 meter te zegevieren en hetzelfde deed wereldrecordhoudster Yolanda Balas (Roemenië) bij het hoogspringen dames door met een sprong van 1.83 haar concurrentes geen kans te geven.

De Engelsman Robbie Brightwell won na een sterke eindsprint de 400 meter heren, maar voor meer opwinding zorgde de Italiaan Salvatore Morale, door de 400 meter horden te winnen in een tijd, die een evenaring van het wereldrecord betekende.

In de seies van de 1500 meter leverde de Nederlander Henk Snepvangers 'n fraaie prestatie door zich met 'n tweede plaats achter de Duitser Bothling voor de finale te plaatsen.

Italië veroverde een tweede titel, doordat Abdon Pamich op het nummer 50 km. snelwandelen onder andere kampioen Don Thompson de Olymp. kampioen Don Thompson (G.B.) versloeg.

De zoveelste titel voor Rusland sleepte deze dag speerwerpster Elvira Osolina in de wacht, terwijl haar landgenote Bystrova de vijfkamp winnend afsloot, hetgeen na het uitvallen van wereldrecordhoudster Irina Press al werd verwacht. Vilmos Varjoe bezorgde tenslotte Hongarije een gouden medaille door een zege bij het kogelstoten heren.

Tienkamp

De eindstand van de tienkamp luidt: 1) en Europees kampioen Vassili Koeznetsov (Rusl.) 8026 pt, 2) Werner von Moltke (Dld) 8022 pt, 3) Manfred Bock Dld) 7835 pt, 4) Eef Kamerbeek (Ned.) 7724 (nieuw Ned. record).

De prestaties van de eerste vier op de tienkamp waren: 1) Koeznetsov: 100 meter: 10,8 sec.; verspringen 6,91 m.; kogelstoten 14,32 m.; hoogspringen 1,75 m.; 400 meter 49,3 sec.; 110 m. horden 14,5 sec.; discuswerpen 48,08 m.; polsstokhoog 3,90 m.; speerwerpen 68,08 m. en 1500 m. 4 min. 41,0 sec.

2) Von Moltke: 10,7 — 7,03 — 14,92 — 1,80 — 49,7 — 14,8 — 49,41 — 4,25 — 56,17 en 4.46.9.

3) Bock: 10,8 — 6,96 — 13,25 — 1,86 — 48,6 — 14,7 — 39,47 — 3,90 — 62,65 en 4.22.9.

4) Kamerbeek: 11,1 — 7,03 — 14,13 — 1,83 — 50,9 — 14,5 — 47,44 — 3,80 — 63,62 en 4.39.2.

Laatste wereldrecord van Ned. - zwemmen verloren

BLACKPOOL (ANP). — Voor het eerst sedert enkele tientallen jaren komt geen Nederlandse naam meer voor op de wereldrecordlijsten zwemmen. Het laatste record, dat op de 220 yards schoolslag op naam van Ada den Haan stond, is vrijdagmiddag verloren. Tijdens de Engelse kampioenschappen in het 55 yards zoutwaterbad te Blackpool bracht Anita Lonsbrough het record op 2.52.2. Ada den Haan had het record op 18 mei 1957 in hetzelfde bassin op haar naam laten schrijven met 2.52.5. Anita Lonsbrough (Huddersfield) is houdster van de Olympische, Europese en Britse Empire-titel.

Baseball

Dick Radatz was ster van de dag

NEW YORK — Door voortreffelijk werpen van Dick Radatz hebben gisteren de Boston Red Sox een 4-1 overwinning behaald op de New York Yankees. Doordat de Minnesota Twins, die de tweede plaats in de American League bezetten een verpletterende 11-1 overwinning op de Cleveland Indians behaalden, is de voorsprong van de Yankees van 5 tot 4 wedstrijden teruggelopen.

In 10 innings boekten de Detroit Tigers een 3-2 overwinning op de Los Angeles Angels, terwijl de Chicago White Sox de Washington Senators met 2-0 versloegen. De wedstrijd tussen de Baltimore Orioles en de Kansas City Athletics kon wegens regen geen doorgang vinden.

National League

In de National League versloegen de Los Angeles Dodgers de Chicago Cubs met 13-7. De San Francisco Giants leden weer een nederlaag, dit maal tegen de Pittsburgh Pirates: 1-5. De Philadelphia Phillies versloegen de St. Louis Cardinals met 2-1. Met 1-3 werden de Houston Colts door de Milwaukee Braves verslagen.

— Van 1 januari af zal de prostitutie in Portugal verboden zijn en alle bordelen gesloten worden. Een decreet voltooit een aantal maatregelen die sedert 1949 werden genomen om de prostitutie te bestrijden. (RTR)

Doe als Tal: leer „openen"

SCHAKEN 1 1

(Van onze schaakmedewerker W. J. Muhring)

De ex-wereldkampioen Tal kreeg pas belangstelling voor het schaken toen zijn oudere broer hem keer op keer in de opening verraste. Dit intrigeerde hem en hij begon zorgvuldig de vele gevaren, die de beginnende — en zelfs meer geschoolde — schaakspeler in de opening bedreigen te analyseren.

Het is een algemene klacht van veel schakers, dat zij nog voordat de partij in feite begint reeds verloren staan. Om aan deze klacht tegemoet te komen zullen wij in deze rubriek van tijd tot tijd enkele meer speciale openingsgevallen behandelen, die in theorieboeken nauwelijks vermeld worden, doch in de praktijk veelvuldig voorkomen.

Hieronder volgt de eerste, één zeer beruchte openingsval.

1. é2-é4, é7-é5 2. Dd1-h5?

(Een voorbarige uitval, die echter tegen de minder geoefende speler vaak veel succes heeft. Zo volgt nu op 2..g6?? 3. Dé5:+ met torenwinst.

2..Pb8-c6! 3. Lf1-c4

(Dreigt mat door 4. Df7: het zgn. herdersmat)

3..g7-g6! 4. Dh5-f3

(Dreigt wederom mat op f7)

4..Pg8-f6 5. Df3-b3

(Nu dreigt 6. Lf7: Maar evenals de vorige dreigingen kan zwart deze gevaren op doelmatige wijze pareren. Op 5. Pé2, d6 6. h3, Lé6 7. Lb3 komt zwart met 7..d5 in het voordeel)

5. ..Pc6-d4!

Uitstekend gespeeld. Na 6. Lf7:+, Ké7 7. Dc4, b5! verovert zwart de loper op f7).

(Vooral niet 6. Dé3 wegens 6... Pc2:+ met damewinst)

6.Db3-d3

6..d7-d5! 7.é4xd5

(Op 7. Ld5:, Pd5: 8. éd5: beslist eveneens 8..Lf5)

7..Lc8-5f 8.Dd3-g3, Pd4x2+ 9. Kél-dl, Pc2xal en zwart staat duidelijk gewonnen.

Dit voorbeeld illustreert op markante wijze, hoe men in deze openingsvariant de voorbarige damenuitval kan afstraffen.

★

De volgende openingsval mag er ook zijn!

1.é2-é4, é7-é5 2. Pg1-f3, f7-f6?

(Een voldoende dekking van koningspion. Juist is 2..Pc6, 2.. d6 of 2..Pf6)

3..f6xé5

(Beter is wel 3..Dé7 ofschoon wit dan na 4. Pf3 Dé4:+ 5. Lé2 een belangrijk openingsvoordeel verkrijgt)

4.Dd1-h5+

(Nu is deze uitval met schaak wel doelmatig)

4..Ké8-é7

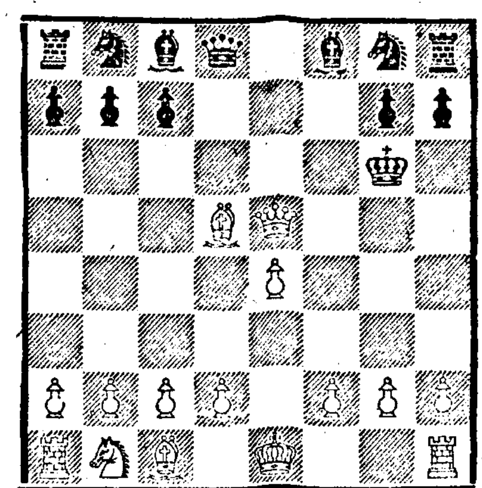
(Op 4..g6 volgt 5. Dé5: en torenwinst op h8)

5. Dh5xé5+, Ké7-f7 6. Lf1-c4+, d7-d5.

(Nog sneller verliest 6..Kg6 wegens 7. Df5+, Kh6 8. d4+, g5 9. h4!, d5 10. Df7!, dc4: 11. hg5: mat)

7. Lc4xd5+, Kf7-g6

Stelling na 7...Kf7-g6



8. h2-h4!

(Een venijnige prik. Op 8..h6 beslist nu 9. Lb7:! - 9..Lb7: 10. Df5 mat of 9..Ld6 10. Da5! - Ook 8. ..h5 verliset geforceerd. Men zie 9. Lb7:!, Lb7: 10. Df5+, Kh6 11. d3+, g5 12. Df7! Een grappige variant is tenslotte nog 8..Df6 9. Dé8+. Kh6 10. d4+, g5 11. hg5: dubbelschaak en damewinst)

8..Lf8-d6 9. h4-h5+, Kg6-h6 10. d2-d4+, g7-g5 11. h5xg6 e.p.+, Kh6xg6 12. Dé5-h5+, Kg6-g7 13. Dh5-f7 mat.

Het is toch wel opmerkelijk, dat in deze elementaire openingsvallen zoveel tactische finesses en even zovele interessante combinaties voorkomen.

Europees record vlinderslag

BOEDAPEST (ANP). — De Hongaar Josef Gulrich heeft het Europees record op de 100 meter vlinderslag heren, dat hij een week geleden moest afstaan aan de Zuidslaviër Nenad Kuridja, die te Belgrado tot een tijd van 1.00.5 kwam, weer terug. Gulrich kwam tijdens de Hongaarse kampioenschappen tot 60,2 sec., een verbetering van Kuridja's tijd met 0,3 sec.

Eddy Perkins wereldkampioen

MILAAN (ANP). — De Amerikaan Eddy Perkins is vrijdagavond te Milaan wereldkampioen junior weltergewicht geworden door een zege op titelhouder Duilio Loi (Italië). Perkins versloeg zijn tegenstander op punten.

Engelse league

LONDEN (ANP). — Voor de eerste divisie van Engelse League werd vrijdagavond gespeeld de wedstrijd West Ham United — Blackpool, welke eindigde in een gelijkspel 2—2.

Van Est houdt eerste plaats

BANOLAS (ANP). — Piet van Est heeft de leiding in het algemene klassement van de Ronde van Catalonië behouden. In de zevende étappe van Argentona naar Banolas (183 km.) werd de Spanjaard Juan Sánchez eerste in 5 uur 28 min. 59 sec. Zijn landgenoot Manzaneque werd in 5.29.51 tweede en de Italiaan Benedetti in 5.30.11 derde. Piet van Est werd in dezelfde tijd zevende.

De verschillen tussen de hoogstgeplaatsten in het algemene klassement bleven gelijk. Piet van Est staat op de eerste plaats met 31.00.47. De Spanjaard Karmany bezet met twee seconden achterstand de tweede plaats, diens landgenoot Gines García met vijf seconden achterstand de derde.



De conferentie van ministers van de Gemenebestlanden, welke in Marlborough-House in Londen wordt gehouden, is een kleurrijke aangelegenheid. Zo maakte men er dit plaatje met v.l.n.r. aartsbisschop Makarios, de president van Cyprus; minister F. D. K. Goka, de minister van Financiën van Ghana; president Ajoeb Khan van Pakistan en de minister van Financiën van Nigeria, chief Festus Okite-Ebba.

INDIA VREEST NIEUWE INVAL VANUIT CHINA

Chinezen rukken naar Indiase grenspost op

NEW DELHI (RTR) — Het Indiase ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vrijdag bekendgemaakt, dat er versterkingen zijn gezonden naar de Indiase grenspost in Thag La, in het gebied van Tawang aan de Indiase Noordoostgrens, waar volgens eerdere berichten Chinese troepen naar oprukken.

Donderdagavond was gemeld, dat de Chinezen zich op slechts enkele honderden meters van de Indiase post bevonden. De Chinezen zouden zich op Indians gebied bevinden. De schattingen van Indiase dagbladen omtrent de sterkte van de Chinese groep — variërend van 300 tot 1000 man — noemde de woordvoerder in New Delhi echter „sterk overdreven".

Geen strijd

Volgens te Sjillong in Assam ontvangen berichten bevinden de Chinese troepen zich aan drie kanten van de Indiase grenspost. Het zou echter niet tot een treffen zijn gekomen. De post ligt op ongeveer 20 km van het punt waar de grenzen van Bhoetan, Tibet en het Indiase Noordoostelijke grensgebied samenkomen.

Uitstel koninklijk reis naar Perzië

DEN HAAG (ANP) Onmiddellijk na de ramp die land en volk van Perzië heeft getroffen, hebben de koningin en de prins overleg gepleegd met de sjah van Perzië over de vraag of onder deze omstandigheden het staatsbezoek van leden van de koninklijke familie in oktober niet beter uitgesteld zou kunnen worden. Dit overleg heeft tot resultaat gehad, dat het bezoek tot het voorjaar 1963 wordt uitgesteld.

Vijf van de zes Papoea-studenten, die dinsdag van een bezoek aan Indonesië terugkeerden, hebben van de regering de aanzegging ontvangen om Nederland vandaag te verlaten. Dit deelde de Staatkundige Studenten-Federatie dinsdagavond mede op een persconferentie in de Lutherse kerk aan het Spui in Amsterdam.



Polaris-duikboten voor NAVO-landen

BONN (DPA) — Naar het Westduitse ministerie van Defensie vrijdag heeft meegedeeld, heeft de Amerikaanse plv. minister van Defensie, Roswell Gilpatric, tijdens de besprekingen, die hij met zijn Westduitse ambtgenoot Strauss in Bonn heeft gevoerd, verklaard, dat de VS nog meer met Polaris-raketten uitgeruste onderzeeboten ter beschikking van de NAVO zullen stellen.

Tijdens de NAVO-conferentie, die in het afgelopen voorjaar in Athene werd gehouden, hadden de V.S. reeds beschikbaarstelling van zes van deze „Polaris-onderzeeërs" toegezegd.

Vastbesloten

Minister Gilpatric gaf nogmaals uiting aan de vastbeslotenheid van de V.S. om, in geval van een aanval op het NAVO-gebied, alle krachten in te zetten, die voor de verdediging van het gebied van de verdragsorganisatie in zijn totaliteit noodzakelijk zijn. Ook herhaalde hij de verzekering van president Kennedy omtrent de vastberadenheid van de V.S. om hun verplichtingen en verantwoordelijkheden jegens de NAVO ten volle na te komen.

Papoeacongres te Hollandia geopend

HOLLANDIA (ANP) Vrijdagmiddag is te Hollandia het „Nationaal congres van Papoea's" geopend. Van de 128 Papoea's uit geheel Nieuw-Guinea die van de initiatiefnemers, de heren Tanggahma en Wajoi, een uitnodiging hadden ontvangen, waren ruim 90 verschenen. Behalve ongeveer dertig Papoea's uit Hollandia waren er ongeveer zestig uit de kuststreken en het binnenland.

Op de agenda staan o.m. het akkoord tussen Nederland en Indonesië, de veiligheid van het volk en de opbouw van het land in de periode tussen 1 oktober en 1969 en de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht in 1969.

Reders doen op Kennedy beroep

NEW YORK (RTR) De redersvereniging van New York heeft president Kennedy verzocht om in het belang van de nationale economie en ter bescherming van het publiek tegen de gevolgen van een staking der leden van de international Longshoremens Union maatregelen te nemen. De staking zal volgens de plannen eind september uitbreken en de scheepvaart op de Oostkust van de V. S. geheel lam leggen.

Regeringsbemiddelaars hebben gisteren weer pogingen gedaan om werkgevers en werknemers ertoe te overreden de onderhandelingen te hervatten.

Kernproeven VS geen gevaar voor astronaut

WASHINGTON (RTR) — President Kennedy verklaarde donderdagavond op zijn persconferentie dat de kernwapenproeven, die de Verenigde Staten nog boven de grote oceaan zullen nemen, op lagere hoogte zullen plaats vinden dan de reeds gedane proefnemingen. Ook zullen zij minder radioactieve neerslag veroorzaken. De president zei, ook dat Amerika geen gevaren wil scheppen voor toekomstige ruimtevluchten.

In antwoord op een vraag verklaarde Kennedy, dat er twee redenen zijn waarom de Verenigde Staten hebben besloten hun proefnemingen later in september of begin oktober voort te zetten.

Hierbij zullen enkele kernwapens in de dampkring tot ontploffing worden gebracht, terwijl op grote hoogte drie explosies teweeg zullen worden gebracht.

Twee redenen

De eerste reden was dat de lanceerbasis op het eiland Johnston in de grote oceaan 25 juli werd beschondigd. toen een Thorraket moest worden vernietigd, „hetgeen ertoe leidde dat een aantal van de belangrijkste proefnemingen niet kon doorgaan". Als tweede reden noemde de president het feit dat de eerder boven de Grote Oceaan genomen proeven met kernwapens „bepaalde resultaten hebben opgeleverd, die wij gaarne nog nader zouden willen onderzoeken".

China beschuldigt V.S. van agressie

Verantwoordelijk vlucht voor U-2

PEKING (RTR) — De regering van communistisch China heeft vrijdag een verklaring uitgegeven, welke een „zeer krachtig protest" tegen de VS bevat i.v.m. de recente vlucht boven Chinees grondgebied van een U-2-toestel, afkomstig van een luchtbasis op Formosa. In deze verklaring, die vrijdag aan de correspondenten in Peking werd uitgereikt, wordt gezegd, dat het toestel onder „rechtstreekse controle van de VS" stond en dat dit land verantwoordelijk is voor de „flagrante agressie" tegen China.

China heeft sinds oktober 1959 drie andere „Amerikaanse spionagevliegtuigen" neergehaald, aldus de verklaring verder, en de jongste vlucht was geenszins een toevallig of op zichzelf staand incident.

Agressie

Verder bevat de verklaring een uitvoerige veroordeling van de Amerikaanse buitenlandse politiek, waarbij de Amerikaanse regering beschuldigd wordt van het „krankzinnig versnellen van de uitvoering van de politiek van agressie en oorlog in de gehele wereld. Het jongste incident is een nieuw bewijs, dat men geen onwezenlijke illusies moet koesteren over het Amerikaanse imperialisme", aldus de Chinese verklaring.

Als de drie andere Amerikaanse „spionagevliegtuigen", die boven China werden neergehaald, noemt de verklaring een RB-57D-toestel boven Noord-China op 7 oktober 1959, een RF-101-vliegtuig boven oostelijk China op 2 augustus 1961 en een P2V-vliegtuig boven noordoost-China op 6 november 1961.

De verklaring memoreert, dat China sinds 1958 213 waarschuwingen heeft uitgegeven over schending van het Chinese luchtruim en de Chinese territoriale wateren door Amerikaanse militaire vliegtuigen en oorlogsschepen.

REGERING SYRIE NEEMT ONTSLAG

DAMASCUS (AFP) — De Syrische regering van premier Besjir Azmeh is afgetreden, zo is donderdagavond officieel bekendgemaakt. President El-Koedsi heeft de voormalige premier Khaled El Azem, opdracht gegeven, een nieuwe regering te vormen. Khaled El Azem, die het vertrouwen van de grondwetgevende vergadering kreeg, zei onder meer dat de door hem te vormen regering een politiek op basis van het neutralisme zal volgen.

De grondwetgevende vergadering van Syrië heeft enkele wijzigingen aangebracht in de grondwet van 1959, die weer van kracht werd na het verbreken met de banden met Egypte. Een van deze wijzigingen houdt in, dat de vergadering haar grondwetgevend karakter verliest en verandert in een Kamer van Afgevaardigden. De vergadering ging akkoord met het ontslag van El-Koezbari als voorzitter, en koos met algemene stemmen Said Ghazzi als zijn opvolger.

Na bezoek Indonesië

Nederland verwijdert vijf Papoeastudenten

(van onze correspondent)

AMSTERDAM — Vijf van de zes Papoea studenten, die enkele weken geleden met financiële steun van de NSSF (de Nederlandse staatkundige studentenfederatie) uit Nederland een oriëntatiereis naar Indonesië hebben gemaakt, hebben toen ze na hun terugkeer uit Indonesië contact opnamen met het ministerie van Binnenlandse Zaken, de aanzegging gekregen dat zij hedenmorgen naar Nieuw-Guinea zouden moeten vertrekken. Gaan zij niet dan worden zij 's rijks dienst ontslagen, zo hebben de betrokkenen op een persconferentie verklaard.

Op de persconferentie is voorts medegedeeld, dat het Nederlandse gouvernement op Nieuw Guinea aan de echtgenoten van de twee gehuwde Papoea's onder de studenten, de belastingambtenaren A. F. Indey en W. Ansanei de betaling van het salaris over de maand augustus heeft stopgezet. Een van de studenten N. Jelman, medisch analist, verklaarde verder, dat tijdens zijn verblijf in Indonesië een ambtenaar van 't ministerie van Binnenlandse Zaken in Den Haag, de heer Van Dorenmalen, post die tijdens zijn afwezigheid was bezorgd bij zijn hospita in Leiden heeft meegenomen. Deze ambtenaar zou voorts de hospita hebben meegedeeld dat de kamerhuur van de Papoeastudent over de maand augustus niet zoals gebruikelijk door het ministerie van Binnenlandse Zaken zal worden betaald. In antwoord op de vraag over de huurschuld dan geregeld moet worden, zou de ambtenaar de hospita hebben geadviseerd, de achtergebleven kledingstukken en andere persoonlijke bezittingen van de heer Jelman maar als onderpand te beschouwen.

Bevestiging

De woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken bevestigde het aangezegde vertrek van de vijf Papoea-studenten; „die aanzegging moet niet als een strafmaatregel worden beschouwd", verklaarde hij.

Waren de Papoea's niet naar Indonesië gegaan, dan zouden ze al eerder naar Nieuw-Guinea zijn teruggekeerd. Door het uitstapje naar Djakarta hebben ze al meer vakantie opgenomen dan de andere Papoea-studenten in Nederland. Het is 'dus niet meer dan normaal dat ze nu dan ook zo spoedig mogelijk vertrekken", aldus de woordvoerder.

Brieven

De juistheid van de overige verklaringen van deze Papoea-studenten kon hij gisteravond niet bevestigen, omdat op dat moment de betrokken ambtenaren van Binnenlandse Zaken niet bereikbaar waren. De hospita van de Papoea-student de heer Jelman, mevrouw Massar, die met haar man een sigarenzaak drijft en al sinds jaren kamers verhuurt aan studenten, zei dat zij inderdaad de heer Van Doornenmalen ongeveer vier brieven, geadresseerd aan de Papoeastudent heeft meegenomen, samen met een pakje foto's.

De vijf Papoea-studenten hebben op de persconferentie in Amsterdam aangekondigd, dat zij weigeren vandaag naar Nieuw-Guinea te vertrekken, omdat zij hun terugkeer op zo'n korte termijn onmogelijk achten. Ze zuden vandaag een bijeenkomst bijwonen die de NSSF voor de ongeveer 80 nog in Nederland verblijvende Papoea-studenten heeft belegd. Op die bijeenkomst zouden zij over de andere studenten verslag uitbrengen over hun verblijf in Indonesië, waar zij o.a. president Soekarno, Nasoetion, Soebandrio, en generaal Jani hebben ontmoet.

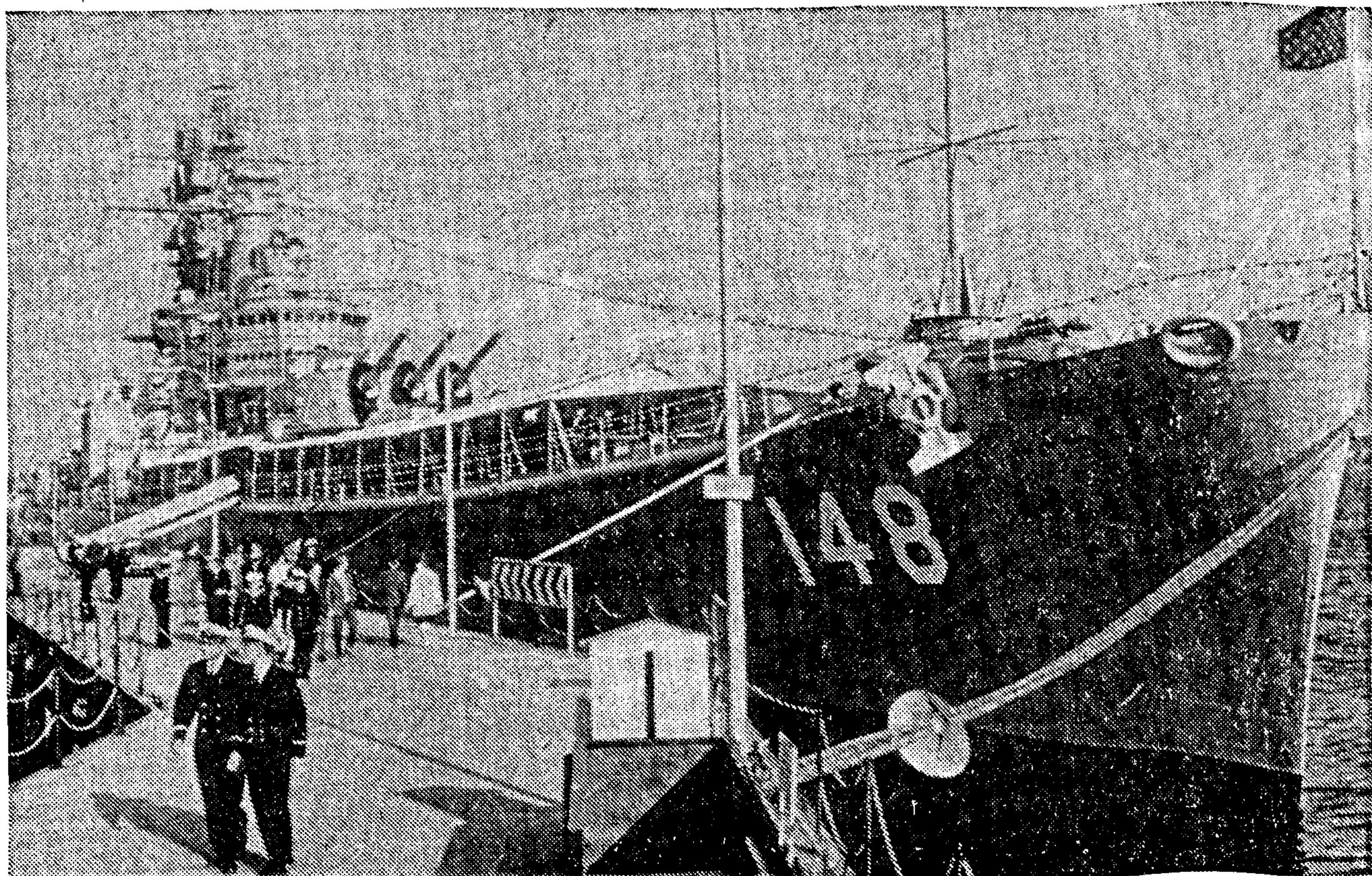
Taalbeleid versus zieleheil in kerk

OM de predikant in sommige kerken van Antwerpen ieder in hun eigen taal te verstaan, zouden de Vlaams- en Frans sprekenden niet eens vol van de Heilige Geest hoeven te zijn, , althans het gros hunner niet. Maar het Frans is — behalve in Wallonië — in België nu eenmaal een taal van standing, van suprematie, en wordt door een bepaalde Vlaamse elite wellicht met meer fanatisme verkoeterwaald dan door de pursang Walen. De Heilige Geest zou dan ook tevergeefs met „vurige tongen" naar Antwerpen komen, waar Franssprekende Vlamingen ook in de kerk hun stand willen ophouden en hun binnenste niet te luisteren willen leggen voor „Vlaamse sermoenen". Maar ook deze Vlamingen moeten er kunnen in de hemel komen. Hun afkeer van het Vlaams is voor God geen doodzonde, ofschoon hun liefde voor het Frans, waarin over God onvergelijkelijk mooie dingen zijn gezegd, maar meer nog lelijke dingen worden misdreven, hun evenmin 'n streepje voor geeft. Tot deze Frans-sprekenden in de oer-Vlaamse stad Antwerpen heeft de Kerk zich sedert jaar en dag in het Frans gericht. Want de Kerk wil ook gehoord worden door degenen die geen Vlaams willen horen. Het doel van de Kerk is niet de verspreiding van het Vlaams of een andere taal, maar van het Woord Gods. En dit is juist gericht tegen de onwil van om 't even wat voor taal sprekende mens. Maar in hun langdurige, en alleszins gerechtvaardigde taalstrijd zijn de Nederlands-sprekende Vlamingen in 'n estadium van radicalisme gekomen. Zij zijn intolerant geworden overal waar op Vlaamse bodem het Frans zich heeft vastgezet, dus ook niet tolerant in kerken, waar — gelijk in Antwerpen — in het Frans gepreekt wordt.

ZOWAT een jaar geleden werd het „Franse uurtje" in de Heilige Geest-kerk door hen uit het eeuwigheidsperspectief gerukt en een zondagse gelegenheid voor de slafelijke arbeid Vlaanderen te vervlaamsen. De nieuwe bisschop van het diocees herstelde Antwerpen, mgr. Daem, schorste toen het Franstalige sermoen „omdat, zoals hij op 4 aug. j.l. officieel meedeelde, wij niet kunnen dulden, dat zich in deze parochiekerk verder tonelen zouden afspelen, die christelijke mensen en ook ongelovigen met enige opvoeding onwaardig zijn. Onze kerken zijn geen tribune en ook geen forum". De bisschop beloofde een onderzoek in te stellen naar de behoefte aan predikaties, die in de Antwerpse agglomeratie in andere talen gehouden dienen te worden, uitgaande van de taak der Kerk: „Wij staan voor pastorale verplichtingen tegenover al de mensen en die wij moeten en zullen vervullen, rekening houdend natuurlijk met de officiële eentaligheid van de provincie". Mgr. Daem heeft eindelijk ingezien, meende De Standaerd, „dat een hervatting van die Franstalige sermoenen in Antwerpse parochiekerken onmiddellijk opnieuw aanleiding zal geven tot manifestaties in de kerk, manifestaties, die wij hebben afgekeurd". Maar het blad verheugde er zich toch over, hieruit de conclusie te kunnen trekken, dat de bisschop van Antwerpen de Franstaligen op gelijke voet stelt met de anderstalige vreemdelingen en dat het Frans uit het parochieel verband zal worden geweerd. Doch nog geen week later moest „De Standaerd" bekennen, dat hij in zijn gevolgtrekking was uitgegaan van de lichtvaardige veronderstelling dat de bisschop van Antwerpen meer tegemoet wilde komen aan de taalpolitiek van de Vlamingen, dan aan het zieleheil van de anderstaligen.

SEDERT zondag heeft de bisschop van Antwerpen betreffende de zielzorg in vreemde talen in de havenstad echter een regeling getroffen, die volgens Vlaamse kringen geen rekening houdt met de eentaligheid van de provincie. Voortaan zal immers in vier Antwerpse parochiekerken een Franse zondagsdienst gehouden worden, terwijl voor anderstaligen, zoals Duitsers, Engelsen, Hongaren, Italianen, Polen en Spanjaarden kapellen van kloostercongregaties, die niet parochieel werkzaam zijn, werden aangewezen. Tegen deze „bevoorrechting" van de Franssprekende Vlamingen heeft o.a. het Katholieke Vlaamse Hoogstudentenverbond terstond geprotesteerd betogend dat „deze beslissing een officiële erkenning inhoudt van het sociale en kastenonderscheid, en als zodanig een achteruitgang betekent op de vorige toestand, die reeds een bron van ergernis was voor alle Vlaamse katholieken". De ergernis der Vlamingen gaat vooral uit naar het feit dat voornoemde „erkenning" geschiedt in parochieel verband. De verontwaardiging zou volkomen gewettigd zijn, wanneer het Vlaams verband en 't parochieel verband elkaar in Antwerpen volkomen dekten. Tot het parochieel verband behoren nu eenmaal ook de Franssprekende ingezetenen en als zodanig hechter dan de zwervende zwerm van anderstalligen in een havenstad. Het is anderzijds het goed recht van de Vlamingen dat zij „zuivere" Vlaamse parochies bezitten. Dit recht kunnen zij echter niet verwerven door de Kerk het recht te ontzeggen haar zending voor „alle" parochianen te vervullen in het kerkgebouw. Zij zullen de strijd buiten de kerk moeten winnen, dan winnen zij hem op de preekstoel vanzelf. Iets anders is of de bisschop van Antwerpen „het bestand" op de preekstoel niet beter voor onbepaalde tijd verlengd had. Zijn beslissing komt op een ogenblik dat de regering juist over de taalkwestie met de handen in het haar zit, en de gemoederen zo heetgebakkerd zijn, dat er geen uitzicht bestaat voor 'n vreedzaam compromis. Los van deze toestand zou de concessie van mgr. Daem aan de Franstalligen louter een handjevol zout zijn, waarmee de missionarissen weleer de negers overhaalden om naar het Woord Gods te luisteren.

DE WERELD VANDAAG



De Amerikaanse „kruiser van de overtreffende trap", de „Newport News", welke binnenkort een bezoek aan Nederland zal brengen, in de de haven van Kiel gefotografeerd. Op de foto zien we het 17000 ton metende wapen aan de kade.

Dwergkangoeroe uit N-Guinea voor Dierenpark Wassenaar

(van onze correspondent)

WASSENAAR — De mascotte van de 336e transportsquadron van de Koninklijke Luchtmacht van het Commando Luchtverdediging, momenteel dienend in Nieuw-Guinea, zal over enige tijd gedemobiliseerd worden en in het Dierenpark Wassenaar te Wassenaar het verdere leven slijten. Deze mascotte is een dwergkangoeroe uit het zuidelijk deel van Nieuw-Guinea.

Directeur P. W. Louwman van het dierenpark ontving deze dagen een brief uit Nieuw-Guinea, waarin dit originele aanbod werd gedaan.

„Het 336e transportsquadron in Nieuw-Guinea", aldus ongeveer de tekst van de brief, „heeft in zijn embleem een springende kangoeroe. Als mascotte hebben wij een dwergkangoeroe uit het zuiden van Nieuw-Guinea. De wetenschappelijke naam is ons niet bekend."

Nu het squadron binnenkort Nieuw-Guinea zal verlaten, zitten de mannen een beetje met hun kangoeroetje in hun maag. Aan de ene kant vinden ze het vervelend om het beestje weer los te laten en aan de andere kant zien zij geen mogelijkheden om het mee te nemen van het vliegveld Mokmer.

Verzorging

Aan de heer Louwman dan wordt gevraagd: „Heeft u misschien interesse in het diertje voor uw dierengaard? Wilt u in dat geval gegevens zenden over mogelijke verzorging, over verzending en dergelijke?" En met hoop in het hart besloot majoor Holthuis zijn brief.

„Of ik interesse heb", zegt de heer Louwman op die vraag. „Vandaag gaat de brief nog weg met het antwoord. We hebben geen dwergkangoeroe in het dierenpark. Het beestje is bijzonder welkom."

Aanvinsten

Het is niet de enige Nieuw-guinese aanwinst voor de Wassenaarse tuin, integendeel. „We hebben een mooie collectie van iemand, die uit Nieuw-Guinea is teruggekeerd. Er waren zeer zoldzame exemplaren bij, zoals vruchtenduiven. Er waren lori's en edelpapegaaien. We zijn er erg blij mee", meent de heer Louwman en de reden van die blijdschap is onder meer zijn sombere kijk op de toekomst. „Kijk, binnenkort gaat het niet zo eenvoudig meer om dieren uit Nieuw-Guinea te krijgen en daarom is alles wat we nu nog ontvangen, van harte welkom."

Leuk

Een ander reden is — behalve natuurlijk om de toch al grote faam van de vogelverzameling nog groter te maken — dat het voor 't publiek aantrekkelijk is." Als hier zo'n ex-Nieuw-Guinea-soldaat komt met zijn familie, is het verschrikkelijk leuk als hij kan zeggen: „Kijk, een edelpapegaai. Die vlogen daar rond als mussen." Al is het niet waar, het is toch leuk voor een soldaat om op die manier interessant te doen."

Geen Sovjettanks in W-Berlijn

Russen weer per bus naar oorlogsmonument

BERLIJN (DPA) De aflossing van de Sovjet Russische wacht bij het oorlogsgedenkteken in de Britse sector van Berlijn is gisteren voor het eerst sedert ongeveer drie weken weer per autobus beschied. Tegen half een passeerde de Russische bus de grenspost bij de Sandkrugburg. De Britten gaven de bus geen escorte mee naar het gedenkteken.

De Russische wacht werd met pantserauto's afgelost sedert 21 augustus, nadat een bus door Westberlijners met stenen was bekogeld uit protest tegen het doodschieten van een Oostberlijnse vluchteling.

De Westberlijnse politie sloot de ruim 800 meter lange weg naar het monument voor al het andere verkeer af. Binnen het half uur was de Sovjet-autobus weer terug in Oost-Berlijn. Bij de brug stonden ongeveer 200 mensen en bij het gedenkteken 100 mensen zwijgend te kijken.

Van Westelijke zijde werd later gezegd dat de Russen zich in dit geval „erg prettig" hadden gedragen door reeds vrijdag weer van een bus gebruik te maken, terwijl hun verzocht was dit m.i.v. vandaag te doen. Het Westelijke verzoek om geen pantserwagens meer te gebruiken, was tweemaal herhaald.

— Tunesië en Libanon gaan binnenkort diplomatieke betrekkingen aanknopen met de EEG. Van de Arabische landen heeft Marokko dit al eerder gedaan. (AFP)